

# Manuel d'installation

## Installation et mise en place de l'appareil

**INSTALLATEUR :** Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.

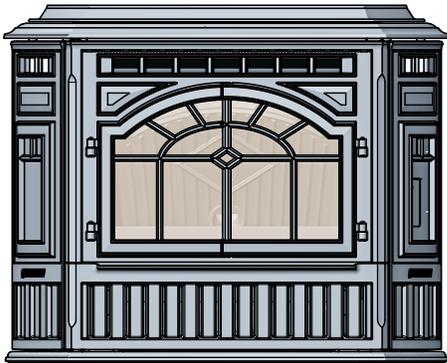
**PROPRIÉTAIRE :** Veuillez conserver ce manuel à titre de référence.

**AVIS : NE PAS JETER CE MANUEL**

# QUADRA-FIRE®

## MT. FOYER ENCASTRÉ VERNON E2 POÊLE À GRANULÉS

Modèle(s) :  
**MTVI-E2-MBK**  
**MTVI-E2-CSB**  
**MTVI-E2-PMH**



Testé et homologué par  
**OTL** Portland Oregon, USA  
C US  
OMNI-Test Laboratories, Inc.  
061-S-84-2

Veuillez lire entièrement ce manuel avant l'installation et l'utilisation de ce chauffage d'ambiance à granulés. Le non-respect de ces instructions risque de provoquer des dommages, des blessures, voire la mort.

### AVERTISSEMENT

Testé et approuvé pour les granulés de bois et le maïs égrené uniquement. L'utilisation d'autres types de combustibles entraîne l'annulation de la garantie.

### REMARQUE

A 2:1 mélange de granulés au maïs approuvé, mais peut exiger un nettoyage plus fréquent du creuset de combustion.

### REMARQUE

To obtain a French translation of this manual, please contact your dealer or visit [www.quadrafire.com](http://www.quadrafire.com)  
Pour obtenir une traduction française de ce manuel, veuillez contacter votre détaillant ou visiter le [www.quadrafire.com](http://www.quadrafire.com)

### ⚠ AVERTISSEMENT



**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.**

- Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électrique.
- Ne chauffez pas excessivement – Si l'appareil de chauffage ou le cameau devient rouge, le feu est trop intense. Un chauffage excessif annulera votre garantie.
- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux inflammables. Le non-respect de ces consignes peut déclencher un incendie.

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### **SURFACES CHAUDES !**

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement.

**La vitre chaude peut provoquer des brûlures.**

- Ne pas toucher la vitre avant qu'elle ne soit refroidie.
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants.
- **SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT** les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.
- **La température élevée peut enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.**
- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.

### AVERTISSEMENT

- Vérifiez les codes de construction du bâtiment avant l'installation.
- L'installation DOIT être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, provinciaux et nationaux.
  - Consultez les organismes professionnels du bâtiment, les pompiers ou les autorités compétentes locales concernant les restrictions, l'inspection des installations et la délivrance des permis de construire.



**Définition des avertissements de sécurité :**

- **DANGER !** Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **AVERTISSEMENT !** Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **ATTENTION !** Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
- **AVIS :** Désigne des pratiques pouvant endommager l'appareil ou d'autres biens matériels.

**TABLE DES MATIÈRES**

<p><b>1 Importantes informations concernant la sécurité .....3</b></p> <p>A. Certification de l'appareil .....3</p> <p>B. Puissance calorifique et rendement.....3</p> <p>C. Spécifications de la porte vitrée.....3</p> <p>D. Spécifications électriques .....3</p> <p>E. Approuvé pour les maisons mobiles .....3</p> <p>F. Matériaux non-combustibles .....3</p> <p>G. Matériaux combustibles.....3</p> <p><b>2 Par où commencer .....4</b></p> <p>A. Considérations relatives à la conception, l'installation et l'emplacement .....4</p> <p>B. Outils et fournitures nécessaires .....5</p> <p>C. Inspection de l'appareil et des composants.....5</p> <p>D. Liste de vérification de l'installation .....6</p> <p><b>3 Dimensions et dégagements .....7</b></p> <p>A. Dimensions de l'appareil.....7</p> <p>B. Dégagement par rapport aux matériaux combustibles, É.-U. et Canada .....8</p> <p>C. Cheminées en maçonnerie et foyers sans dégagement ...9</p> <p>D. Protection du sol.....9</p> <p>E. Ouverture minimum pour les cheminées en maçonnerie et foyers sans dégagement</p> <p>F. Installation dans un foyer fabriqué en usine.....10</p> <p>G. Installation dans un foyer en maçonnerie.....11</p> <p>H. Cheminée préfabriquée en métal .....11</p>	<p><b>4 Informations relatives au conduit d'évacuation des gaz .....12</b></p> <p>A. Exigences applicables à l'extrémité du conduit d'évacuation .....12</p> <p>B. Éviter la fumée et les odeurs .....13</p> <p>C. Pression négative .....14</p> <p>D. Tirage.....14</p> <p>E. Cheminée et raccordement du conduit d'évacuation des gaz .....14</p> <p>F. Longueur équivalente du conduit en pieds .....15</p> <p>G. Graphique de sélection des conduits .....15</p> <p><b>5 Systèmes d'évacuation des gaz .....16</b></p> <p>A. Doublure complète avec prise d'air extérieur horizontale ..... 16</p> <p>B. Doublure complète avec prise d'air extérieur verticale..... 17</p> <p><b>6 Installation de l'appareil .....18</b></p> <p>A. Système de mise à niveau.....18</p> <p>B. Installation du kit de prise d'air extérieur .....18</p> <p>C. Support de l'âtre .....18</p> <p>D. Démontage des parois en fonte .....19</p> <p>E. Encadrement et ensemble de garnitures – fonte.....19</p> <p>F. Encadrement et ensemble de garniture, de base .....20</p> <p>G. Instructions d'installation des bûches en option .....20</p> <p>F. Installation du thermostat mural réglable .....21</p> <p>I. Cordon d'alimentation .....22</p> <p>J. Ajustement du compensateur .....23</p> <p><b>7 Installation dans une maison mobile .....24</b></p> <p><b>8 Liste d'accessoires .....25</b></p>
---	--

# 1 Importantes informations concernant la sécurité

## A. Certification de l'appareil

<b>Modèle</b>	Encastré à granulés Mt. Vernon E2
<b>Laboratoire</b>	OMNI Test Laboratories, Inc.
<b>Rapport n°</b>	061-S-84-2
<b>Type</b>	Chauffage d'ambiance à combustible solide, combustible de type granulé et maïs égrené
<b>Normes</b>	ASTM E1509-12, ULC-S628-93 et (UM) 84-HUD, approuvé pour maisons mobiles.
<b>FCC</b>	En conformité avec la partie 15 des règles du FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas créer d'interférences nuisibles et (2) ne doit pas être sensible aux interférences qu'il subit, y compris les interférences pouvant entraîner un mauvais fonctionnement.

Ce foyer encastré à granulés Mt. Vernon E2 respecte les limites d'émission de l'Agence pour la protection environnementale concernant les chauffages à granulés vendus après le 15 mai 2015.

Ce foyer encastré à granulés nécessite des inspections ou réparations périodiques pour un fonctionnement adéquat. Ne pas utiliser ce foyer encastré à granulés selon les directives du présent manuel contrevient aux réglementations fédérales.

**AVIS :** Cette installation doit être en conforme aux codes locaux. S'il n'existe aucun code local, conformez-vous aux normes **ASTM E1509-12, ULC S628-93, (UM) 84-HUD et ULC/ORD-C-1482.**

## B. Puissance calorifique et rendement

N° de certification EPA :	984-15
EPA, Émissions certifiées :	0,5 grammes par heure
*PCI, Efficacité testée :	81,6 %
**PCS, Efficacité testée :	75,5* %
***EPA, Sortie en BTU :	13 900 à 42 200 / hr.
****Entrée en BTU :	18 100 à 55 000 / hr.
Taille du conduit :	« L » ou « PL » de 7,6 ou 10,2 cm (3 ou 4 po)
Capacité de la trémie :	20 kg (52 lb)
Combustible	Granulés en bois
* Une efficacité PCI moyenne pondérée est calculée avec les données obtenues pendant les tests d'émission de l'EPA.	
**Une efficacité PCS moyenne pondérée est calculée avec les données obtenues pendant les tests d'émission de l'EPA.	
***Plage d'émission de BTU basée sur l'efficacité par défaut de l'EPA et les taux de combustion des résultats bas et élevés des tests EPA.	
****Basé sur le taux d'alimentation maximal par heure, multipliée par environ 8 600 BTU, ce qui représente la moyenne en BTU de 0,5 kg (1 lb) de granulés.	

## C. Spécifications de la porte vitrée

Ce poêle est équipé d'une porte vitrée en vitrocéramique de 5 mm d'épaisseur. N'utilisez que des vitres en vitrocéramique de 5 mm pour remplacer une vitre endommagée. Veuillez contacter votre détaillant si vous devez remplacer la vitre.

## D. Spécifications électriques

115 V c.a., 60 Hz, 2,9 A au démarrage, 2,45 A pendant le fonctionnement.

## E. Approuvé pour les maisons mobiles

- Cet appareil peut être installé dans les maisons mobiles, à l'exclusion de la chambre à coucher, à condition qu'une prise d'air extérieure de combustion ait été installée.
- L'intégrité de la structure du plancher, des murs et du plafond de la maison mobile doit être maintenue.
- L'appareil doit être correctement fixé à la charpente de la maison mobile et seuls les granulés mentionnés peuvent être utilisés, et on doit installer une conduite d'évacuation classe « L » ou « PL ».
- La trousse de prise d'air extérieur, (OAK-3), doit être installée en cas d'utilisation dans une maison mobile.

## F. Matériaux non combustibles

Matériaux qui ne s'enflamment pas et ne brûlent pas, formés des éléments suivants :

- Acier
- Brique
- Béton
- Verre
- Plâtre
- Fer
- Tuiles
- Ardoise

Matériaux homologués **ASTM E 136, méthode standard de détermination du comportement des métaux dans un four à tube vertical de 750°C [1382°F].**

## G. Matériaux combustibles

Matériel composé/recouvert de l'un des matériaux suivants :

- Bois
- Fibres végétales
- Contreplaqué/panneau de copeaux
- Papier compressé
- Plastique
- Panneaux de plâtre (cloison sèche)

Tout matériau qui peut s'enflammer ou brûler, à l'épreuve des flammes ou non, recouvert de plâtre ou non.

## AVERTISSEMENT



### Risque d'incendie.

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie dans les cas suivants :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans tous les composants installés.
- Utilisation de l'appareil sans les pieds (si fournis avec l'unité).
- Ne chauffez PAS excessivement – Si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense.

Toute action qui peut créer un danger d'incendie.

Les installations, réglages, modifications, réparations ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dommages matériels. Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consulter un installateur, un réparateur qualifié ou votre fournisseur.

**REMARQUE :** Le fabricant de cet appareil, Hearth & Home Technologies, se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits, leurs spécifications et/ou leurs prix.

# Manuel de l'installateur

## 2 Par où commencer

### A. Considérations relatives à la conception, l'installation et l'emplacement

#### 1. Emplacement de l'appareil

**AVIS :** Vérifiez les codes de construction du bâtiment avant l'installation.

- L'installation DOIT être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, provinciaux et nationaux.
- Consultez la société d'assurance, les responsables des codes de construction locaux, les pompiers ou les autorités compétentes pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

Il est recommandé de préparer un schéma d'installation avant de commencer les travaux, en utilisant des dimensions exactes pour les dégagements et les zones de protection du sol. L'emplacement choisi pour l'appareil et la cheminée aura une influence sur leurs performances.

Tenir compte de :

- La sécurité, aspect pratique, zone de passage
- L'emplacement de la cheminée et du carneau pour minimiser le nombre de dévoiements.
- Placez l'appareil à un endroit où une cheminée homologuée pourra traverser le plafond et le toit (installation verticale) ou un mur extérieur (installation horizontale).
- L'installation du kit de prise d'air extérieur affectera l'emplacement de l'extrémité du conduit d'évacuation.

Quand vous sélectionnez l'emplacement du conduit d'évacuation et son extrémité, le meilleur endroit se trouve au-dessus du faîte du toit, lorsque possible. Cela minimise l'effet du vent.

Comme les gaz de combustion des granulés peuvent contenir des cendres, de la suie ou des étincelles, tenez compte de ce qui suit :

- Fenêtres
- L'emplacement des prises d'air
- L'emplacement du climatiseur
- L'emplacement du surplomb, des avant-toits, des auvents, des murs adjacents
- L'aménagement paysager, la végétation
- L'extrémité horizontale ou verticale du conduit d'évacuation

#### 2. Support de plancher

Le plancher sur lequel il est prévu d'installer le foyer doit supporter le poids de l'appareil, du combustible et de la cheminée.

Assurez-vous que le plancher supporte ces charges avant de commencer l'installation. Renforcez le plancher pour qu'il supporte ce poids avant l'installation. Le poids de l'appareil est de 231 kg (510 lb), 253 kg (557 lb) maximums avec le poids du combustible ajouté.



### AVERTISSEMENT

**Risque d'incendie !** Les pièces endommagées risquent de compromettre un fonctionnement sécuritaire. N'installez AUCUN composant endommagé, incomplet ou de substitution.

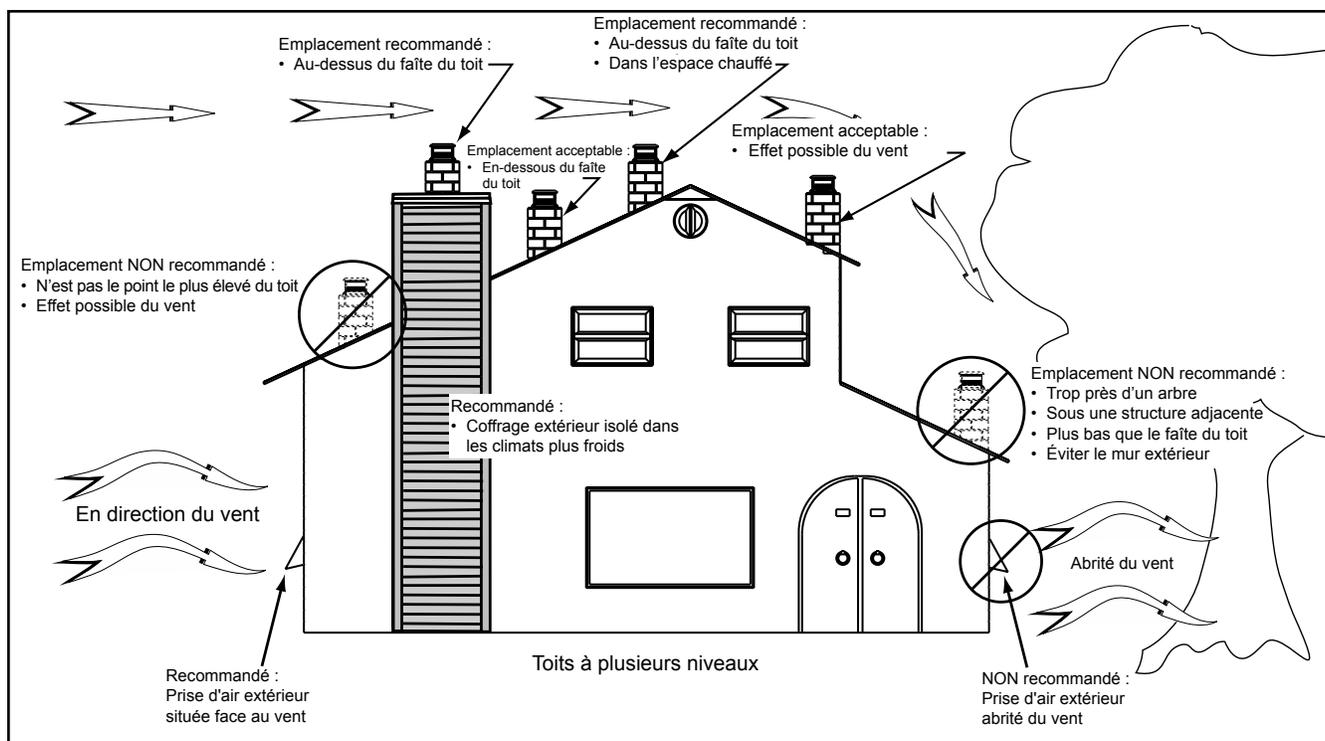


Figure 4.1

**B. Outils et fournitures nécessaires**

**Outils et matériaux généralement nécessaires pendant l'installation, sauf lors de l'installation dans un foyer en maçonnerie existant :**

Scie à mouvement alternatif	Pincés multiprises
Marteau	Toumevis à tête cruciforme
Un ruban à mesurer	Fil à plomb
Vis auto taraudeuses de 6 mm (1/4 po)	Matériaux de charpente
Mastic à haute température	Gants
Lunettes de sécurité	Équerre de charpentier
Perceuse électrique et mèche de 6 mm (1/4 po)	Niveau

Vous pourriez également avoir besoin de :

Sangles pour soutenir le conduit d'évacuation	Peinture pour les conduits
---	----------------------------

**C. Inspection de l'appareil et des composants**

- Ouvrez l'appareil et enlevez toutes les pièces emballées placées à l'intérieur. Inspectez toutes les pièces et la vitre pour vérifier qu'elles n'ont pas été endommagées.
- Informez votre détaillant si des pièces ont été endommagées pendant l'expédition.
- Toutes les étiquettes ont été enlevées de la porte vitrée.
- Les surfaces métallisées ont été essuyées avec un chiffon doux, le cas échéant.
- **Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivre attentivement ces instructions pendant l'installation pour garantir une sécurité et une performance optimale.**
- **Suivez les instructions d'installation et les exigences de dégagement fournies par le fabricant du conduit.**



**AVERTISSEMENT**



**Risque d'incendie !**

Les pièces endommagées risquent de compromettre le fonctionnement en toute sécurité du foyer.

N'installez AUCUN composant endommagé, incomplet ou de substitution.



**AVERTISSEMENT**



Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie dans les cas suivants :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans tous les composants installés.
- Ne surchauffez PAS.

**Ou toute autre action qui risque de créer un danger d'incendie.**

**REMARQUE :** Lors du retrait de l'appareil du foyer, une étiquette doit être fixée de manière permanente au foyer, indiquant qu'il a été modifié et devrait être inspecté par une personne qualifiée avant d'être réutilisé en tant que foyer de convection (étiquette incluse dans l'ensemble de composants).

**D. Liste de vérification de l'installation**

**ATTENTION INSTALLATEUR :**

*Suivez cette liste de vérification pour une installation régulière*

Cette liste de vérification pour une installation régulière doit être utilisée par l'installateur en conjonction avec, et non au lieu, des instructions contenues dans ce manuel d'installation.

Client : \_\_\_\_\_

Date d'installation : \_\_\_\_\_

Lot/adresse : \_\_\_\_\_

Emplacement du foyer : \_\_\_\_\_

Installateur : \_\_\_\_\_

N° de téléphone du détaillant/du fournisseur : \_\_\_\_\_

N° de série : \_\_\_\_\_

Modèle (encercler un) :                      MTVI-E2-MBK                      MTVI-E2-CSB                      MTVI-E2-PMH

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ou d'explosion !** Ne pas installer le foyer selon ces instructions peut causer un incendie ou une explosion.

**Installation de l'appareil**

Protection du sol incombustible requise (p. 8)  
 Dégagements par rapport aux matériaux combustibles vérifiés (p. 8)  
 L'unité est à niveau et bien fixée.

**OUI**

**SI NON, POURQUOI ?**

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**Ventilation/cheminée Section 4 (p. 12)**

La configuration du système d'évacuation de gaz respecte les schémas.  
 Évacuation de gaz installé, verrouillé et bien fixé en place avec le dégagement adéquat.  
 Solin du mur extérieur/toit installé et scellé  
 Les extrémités sont installées et scellées  
 Les extrémités sont installées et scellées (le cas échéant) (p. 18)

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**Électricité**

Alimentation 120 VCA sans interrupteur fournie à l'appareil (p. 21)

\_\_\_\_\_

**Installation de l'appareil Section 6 (p. 18)**

Tout le matériel d'emballage et de protection a été retiré  
 Les accessoires sont correctement installés  
 A démarré l'appareil et vérifié que tous les moteurs et les ventilateurs fonctionnent adéquatement.  
 Le sac du manuel et son contenu ont été retirés de l'intérieur et du dessous du foyer et ont été confiés à la personne responsable de l'utilisation et du fonctionnement du foyer.

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**Hearth & Home Technologies recommande :**

- De photographier l'installation et de copier cette liste de vérification pour vos dossiers.
- Que cette liste de vérification demeure visible en tout temps sur le foyer jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

**Commentaires :** De plus amples descriptions des problèmes, de la personne qui en est responsable (installateur/constructeur/autres gens du métier, etc.) et les actions correctives requises :

Commentaires communiqués à la partie responsable \_\_\_\_\_ par \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_  
 (Constructeur/entrepreneur général)                      (Installateur)                      (Date)

# 3 Dimensions et dégagements

## A. Dimensions de l'appareil

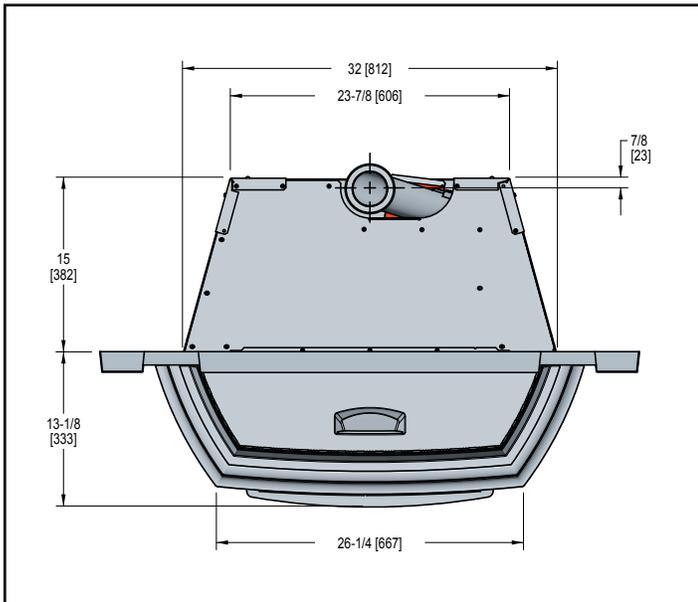


Figure 7.1 – Vue de dessus

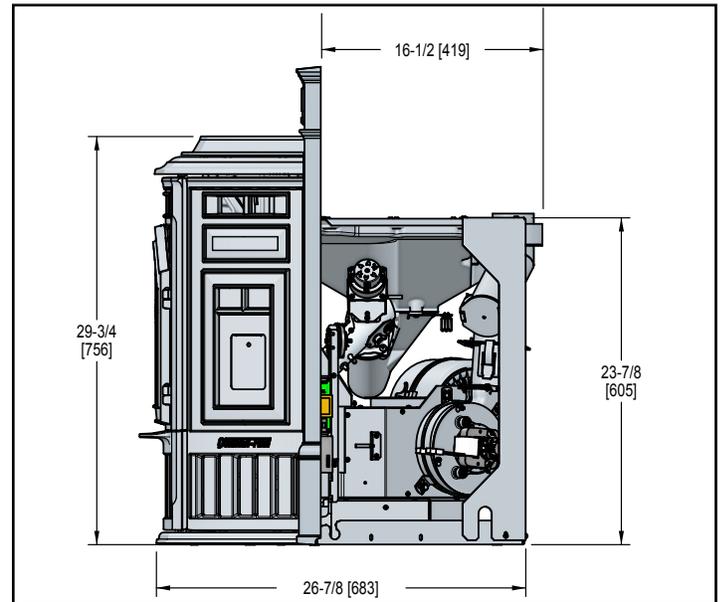


Figure 7.3 - Vue latérale

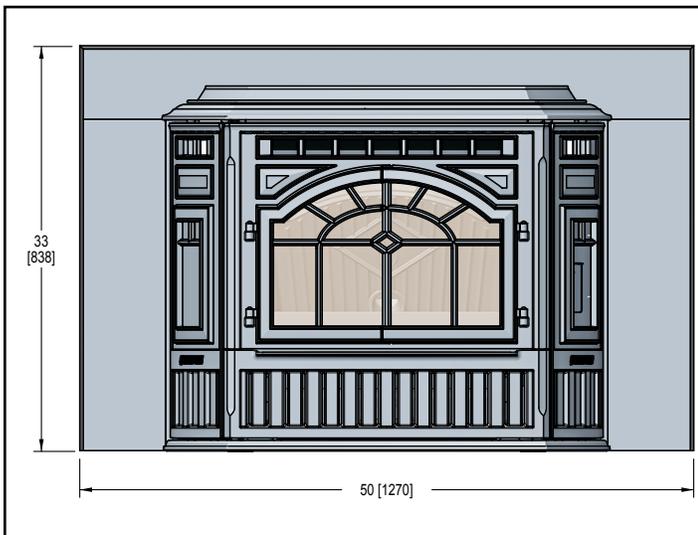


Figure 7.2 - Vue de la façade et de l'ensemble de panneaux d'encadrement de base

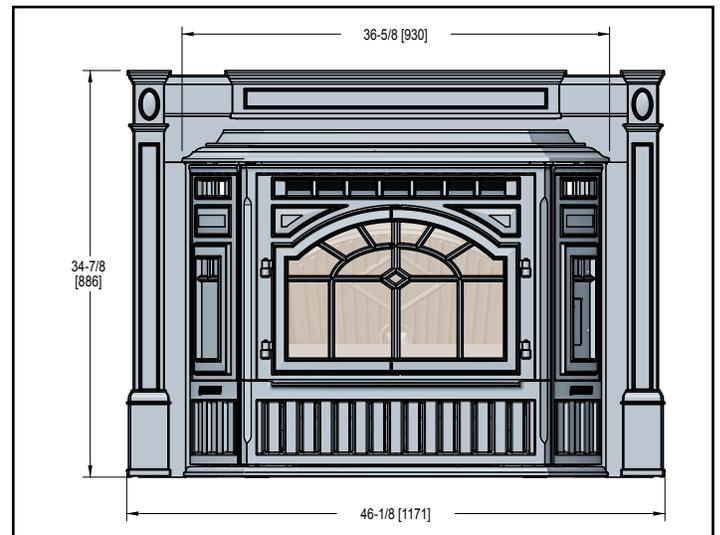


Figure 7.4 – Vue de la façade et de l'ensemble de panneaux en fonte

B. Dégagement par rapport aux matériaux combustibles, É.-U. et Canada

Unité encastrée – évacuation arrière

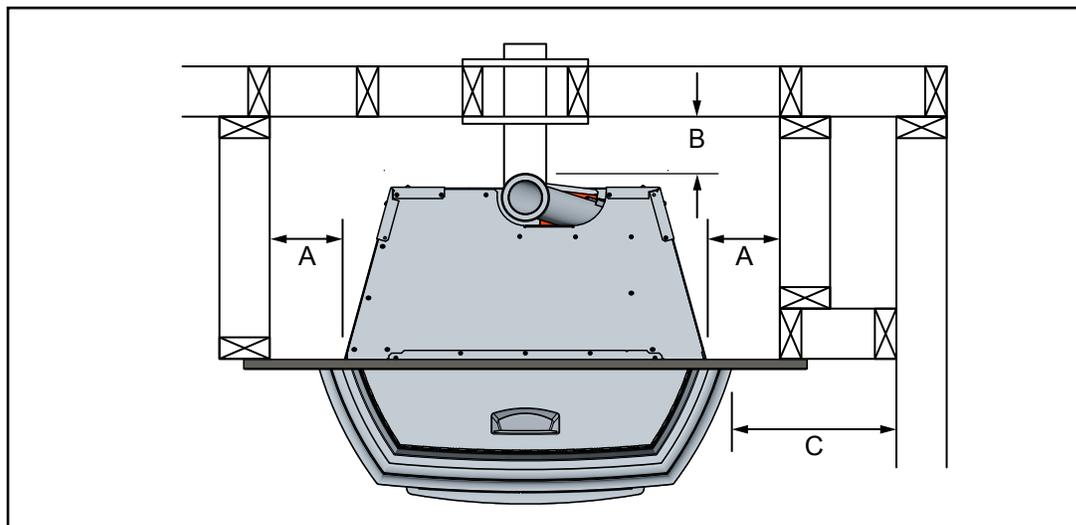


Figure 8.1

	Emplacement	Configuration	Pouces	Millimètres
A	Face latérale du parement enveloppant extérieur	Évacuation supérieure ou arrière	2	51
B	Entre le conduit d'évacuation et les matériaux combustibles	Évacuation supérieure ou arrière	3	76
C	Entre la paroi de fonte et le mur latéral	Évacuation supérieure ou arrière	6	152

Unité encastrée – évacuation arrière avec prise d'air extérieur

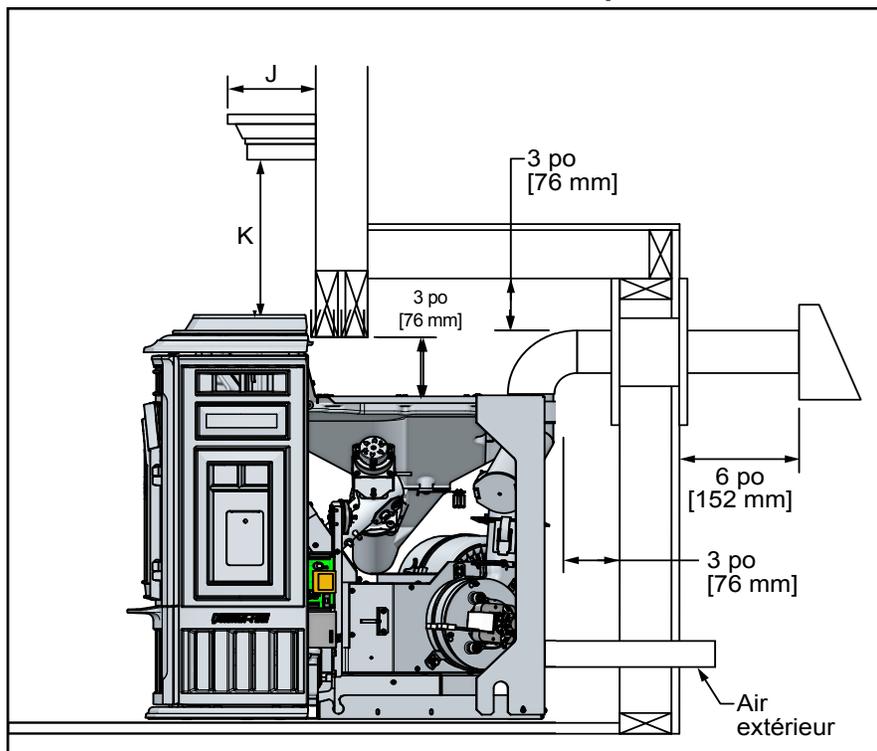


Figure 8.2



**AVERTISSEMENT**



**Risque d'incendie.**

Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux inflammables.

Le non-respect de ces consignes peut déclencher un incendie.

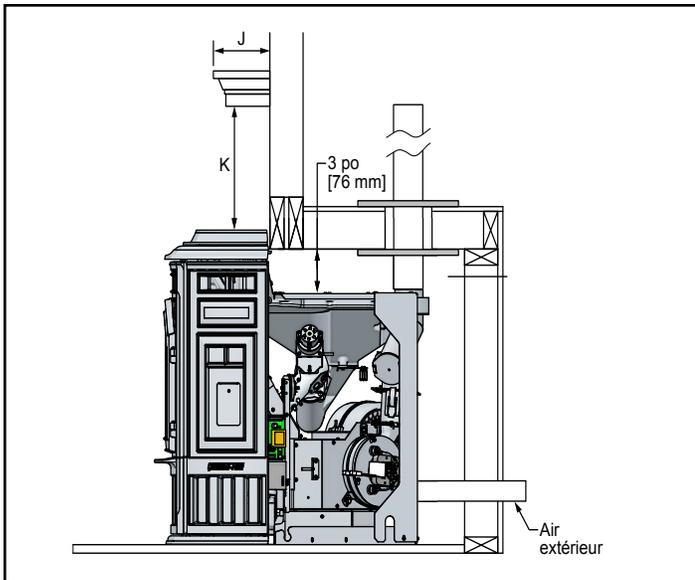
Remarque : Au Canada, si on souhaite traverser une paroi ou une cloison en matériau combustible, l'installation doit être conforme avec CAN/CSA-B365.

À travers le mur, l'extrémité du terminal horizontal doit être placée à au moins 152 mm (6 po) du mur. Approuvé pour maisons mobiles. Dans les maisons mobiles, vous devez utiliser un tuyau homologué pour évacuation à granules de 76 ou 102 mm (3 ou 4 po) de type « L » ou « PL » ou un conduit à double paroi homologué, ainsi que l'ensemble de prise d'air extérieur Quadra-Fire (OAK).

**Remarque :**

- Les figures illustrent des installations typiques et ne sont données QU'À TITRE D'INDICATION.
- Les illustrations/diagrammes ne sont pas à l'échelle.
- Les installations varient selon les préférences individuelles.

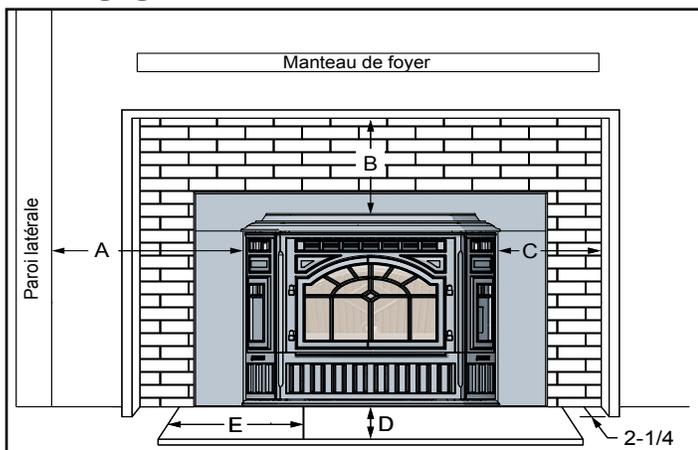
**Encastrée à évacuation verticale**



**Figure 9.1**

La profondeur maximum du manteau de cheminée (**J**) est de 305 mm (12 po) avec une hauteur minimum (**K**) de 305 mm (12 po). Toutefois, si le manteau de cheminée a une profondeur de 254 mm (10 po), la hauteur minimum est de 254 mm (10 po).

**C. Cheminées en maçonnerie et foyers sans dégagement**



**Figure 9.2**

	Emplacement	Pouces	Millimètres
A	Entre le côté du foyer encastré et le mur latéral inflammable.	6	152
B	Le dessus du foyer encastré doit être au maximum à 57 mm (2-1/4 po) de la garniture avant.	0	0
C	Le côté du foyer encastré doit être au maximum à 57 mm (2-1/4 po) de la garniture avant.	0	0

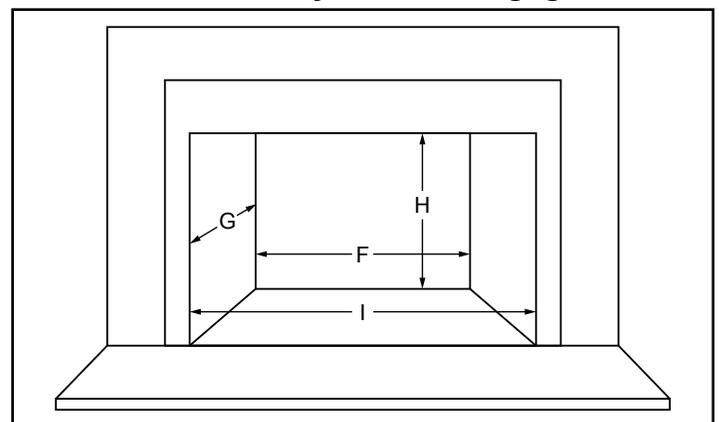
**\*\*Garniture avant ne doit pas dépasser 19 mm (3/4 po)**

**D. Protection du sol**

	Emplacement	Pouces	Millimètres
D	Prolongement de l'âtre protégeant le sol à partir de l'ouverture de la porte	6	152
E	Protection du sol sur les côtés de l'ouverture de la porte	6	152

- Utilisez un protecteur de sol incombustible, s'étendant sous l'appareil et à l'avant, puis les côtés comme indiqué.
- Si vous utilisez un prolongement d'âtre, tous les matériaux utilisés à sa construction doivent être incombustibles.

**E. Ouverture minimum pour les cheminées en maçonnerie et foyers sans dégagement**



**Figure 9.3**

	Emplacement	Pouces	Millimètres
F	Largeur arrière	24	610
G	Profondeur	16-1/2	381
H	Hauteur	23-7/8	606
I	Largeur avant	34	864

### F. Installation dans un foyer fabriqué en usine

Les modifications suivantes sont autorisées :

- Le retrait du registre ou son verrouillage en position ouverte
  - Le retrait de la tablette à fumée ou du déflecteur
  - Le retrait de l'attrapeur de braises
  - Le retrait de la grille à feu
  - Le retrait de l'écran/rideau
  - Le retrait des portes
  - Le retrait du sol du foyer fabriqué en usine
- Les pièces décoratives externes ne touchant pas l'opération du foyer peuvent être retirées et entreposées sur ou près du foyer pour réassemblage, si le foyer encastré est retiré.
  - L'étiquette métallique permanente de mise en garde doit être apposée à l'arrière du foyer, avec des vis ou des clous, stipulant que le foyer pourrait avoir été modifié pour accommoder le foyer encastré et doit être remis à son état original en vue d'une utilisation comme foyer conventionnel.

Figure 10.1



Figure 10.1

- Si le prolongement de l'âtre est plus basse que l'ouverture du foyer, la portion du foyer encastré s'étirant sur l'âtre doit être soutenue.
- Un ensemble de support conçu par le fabricant peut être commandé chez votre détaillant.

**REMARQUE :** Veuillez-vous référer au fabricant du doublage de cheminée pour des recommandations quant au soutien du doublage. Une installation sans un permis dans un foyer annulera l'homologation. •

- La brique réfractaire, les portes vitrées, les rails des rideaux, la maille des rideaux et les grilles des bûches peuvent être retirés d'une boîte à feu préfabriquée pour obtenir les exigences d'ouverture minimum pour le foyer encastré.
- On peut enlever les étagères, les écrans et les déflecteurs de la boîte à feu préfabriquée s'ils sont fixés par des attaches mécaniques.
- Le fond métallique de la boîte à feu préfabriquée peut être enlevé pour faciliter l'installation du foyer encastré seulement si un espace de 25 mm (1 po) existe entre le foyer encastré et le fond de la coque extérieure.

Ce qui suit ne représente qu'un exemple, car il existe de nombreux modèles de foyers préfabriqués.

**REMARQUE :** Cet exemple n'est qu'à titre de référence. Les modifications ne doivent pas compromettre l'intégrité de la structure ou réduire la protection des matériaux inflammables.

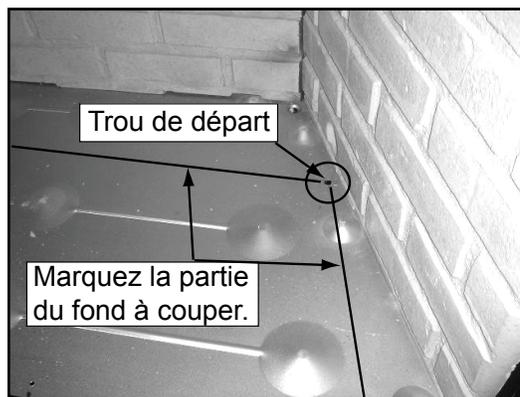


Figure 10.2 N'oubliez pas de mesurer et de marquer le fond métallique avant de le couper. Avec une perceuse, percez des trous-repères à chaque coin.



Figure 10.3. Découpez le fond en utilisant une scie à mouvement alternatif.

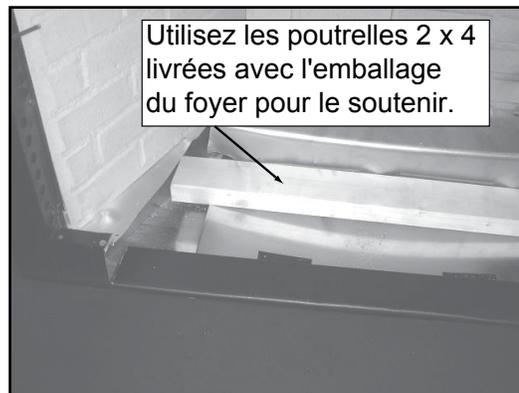
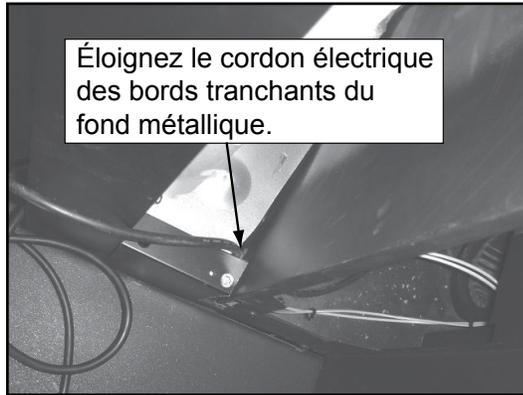
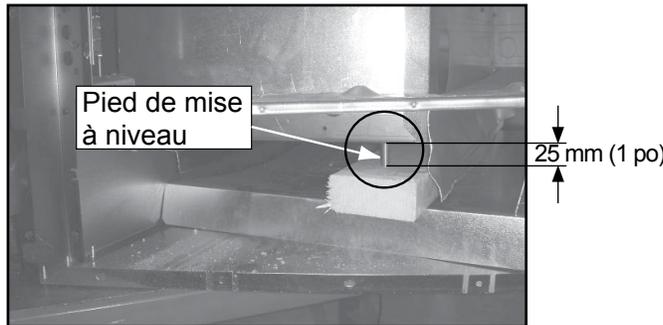


Figure 10.4. Si le fond est en tôle, nous recommandons d'utiliser les poutrelles de 2 x 4 livrées avec l'emballage du foyer encastré pour servir de soutien. Il se peut qu'il soit nécessaire de couper les poutrelles à la longueur voulue.

**Exemple de retrait d'un foyer fabriqué en usine**



**Figure 11.1** Placez le foyer encastré dans la boîte à feu préfabriquée. Assurez-vous que le cordon électrique ne puisse pas être endommagé par le bord métallique tranchant. Vous devrez peut-être découper une encoche pour le cordon.



**Figure 11.2** Vérifiez que le pied de mise à niveau est placé sur la poutrelle 2 x 4 avant d'effectuer la mise à niveau du foyer encastré. Un minimum de dégagement d'un pouce.

**H. Cheminée préfabriquée en métal**

Peu importe que la cheminée soit neuve ou existante, en maçonnerie ou préfabriquée, elle doit satisfaire aux exigences minimums :

- Doit être une cheminée d'un diamètre intérieur minimum de 152 mm (6 po), conçue pour des températures élevées et homologuée UL 103 HT (1149°C [2100°F]) ou ULC-S628.
- Vous devez utiliser les composants requis par le fabricant pour l'installation.
- Vous devez respecter les dégagements requis par le fabricant pour l'installation.
- Reportez-vous aux instructions d'installation des fabricants.
- Ce foyer encastré est conforme à la norme ASTM E 1509-12 et est approuvé pour être installé dans un foyer préfabriqué sans dégagement homologué sous la norme UL 127 respectant les spécifications et instructions suivantes :
  - Le dégagement original préfabriqué du chapeau de cheminée du foyer doit être réinstallé après la mise en place d'un doublage de cheminée approuvé respectant les exigences UL 103 (1149°C [2100°F]) selon UL 1777.
  - Si la cheminée n'est pas homologuée pour les exigences HT, ou si le foyer préfabriqué a été testé avant 1998, un complet doublage de cheminée homologuée doit être installé à partir de la buse jusqu'au sommet de la cheminée.
  - Le doublage doit être solidement attaché à la buse du foyer encastré et au sommet de la cheminée.
  - Le flot d'air du système de foyer préfabriqué sans dégagement ne doit pas être modifié. Le support supérieur du doublage de cheminée ne doit pas réduire le flot d'air du système existant de cheminée refroidie par air.
- Aucune dilution d'air n'est permise à l'entrée de la cheminée.
  1. Fixez le registre du foyer en position ouverte. Si cela est impossible, il sera nécessaire de retirer le registre
  2. Scellez la zone du registre autour du carneau à l'aide d'un scellant à haute température ou scellez la partie encastrée contre la face du foyer.
  3. Les deux méthodes doivent pouvoir s'enlever et se remplacer pour le nettoyage et la réinstallation.

**G. Installation dans un foyer en maçonnerie**

Toutes les modifications qui peuvent être apportées à un foyer préfabriqué peuvent être effectuées à un foyer en maçonnerie.

En outre, **n'enlevez pas** les briques et le mortier du foyer existant.

<b>AVERTISSEMENT</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le retrait du sol du foyer ne doit pas affaiblir la structure de la boîte à feu ou réduire la protection des matériaux inflammables.</li> <li>• Une approbation finale de ce type d'installation dépend de l'autorité locale.</li> </ul>

<b>AVERTISSEMENT</b>
<b>Risque d'incendie !</b> Utilisez les dégagements et instructions du fabricant du conduit pour installer le système d'évacuation des gaz.

<p><b>AVIS :</b> Au Canada, une cheminée préfabriquée doit être conforme aux normes de sécurité, être répertoriée <b>Type UL103 HT 1149°C [2100°F] CLASS "A"</b> ou être en conformité avec la <b>NORME CAN/ULC-S629M APPLICABLE AUX CHEMINÉES PRÉFABRIQUÉES de 650°C [1202°F]</b>.</p>
---

# 4 Informations relatives au conduit d'évacuation des gaz

## A. Exigences minimum concernant l'extrémité du conduit d'évacuation des gaz

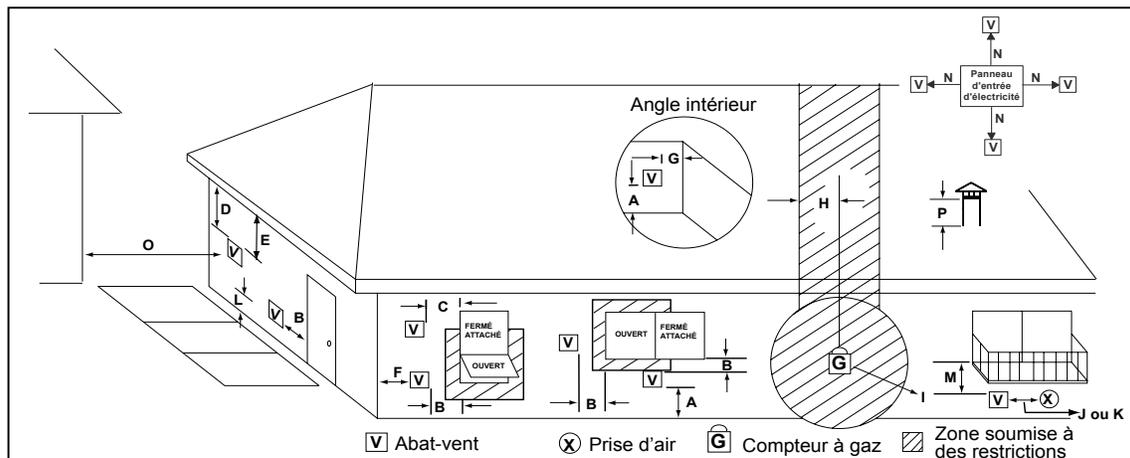


Figure 12.1

Tous les dégagements minimum correspondent à une installation avec prise d'air extérieur, sauf indication contraire figurant au tableau ci-dessous.

A	30,5 cm (12 po)	Au-dessus du niveau définitif du sol (la surface du sol doit être en matériau incombustible)
B	30,5 cm (12 po) 122 cm (48 po) sans prise d'air extérieur	Ouvrir la porte ou la fenêtre : en dessous ou sur le côté
B	30,5 cm (12 po)	Ouvrir la porte ou la fenêtre : au-dessus
C	15 cm (6 po)	Fenêtre fermée en permanence : au-dessus, dessous ou sur le côté
D	46 cm (18 po) 91 cm (36 po) sans prise d'air extérieur	Dégagement vertical par rapport à l'avant-toit ventilé situé au-dessus du terminal à une distance horizontale maximum de 60 cm (2 pi) de la ligne médiane du terminal.
E	30,5 cm (12 po)	Dégagement par rapport au à l'avant-toit non ventilé
F	30,5 cm (12 po)	Dégagement par rapport à l'angle extérieur
G	30,5 cm (12 po)	Dégagement par rapport à l'angle intérieur
H	91 cm (36 po)	Mesuré au-dessus du compteur à gaz/régulateur, depuis l'axe horizontal du régulateur
I	91 cm (36 po) États-Unis 183 cm (72 po) Canada	Dégagement par rapport à la sortie du régulateur du conduit d'évacuation des gaz
J	30,5 cm (12 po) 122 cm (48 po) sans prise d'air extérieur	Dégagement par rapport à l'entrée d'air non mécanique du bâtiment ou l'entrée d'air de combustion d'un autre appareil
K	305 cm (10 pi) horizontalement 91 cm (3 pi) verticalement	Dégagement par rapport à une source d'air mécanique
L	213 cm (7 pi)	Au-dessus d'un trottoir ou d'une allée goudronnée située sur un terrain <b>public</b>
M	30,5 cm (12 po)	Sous une véranda, un porche, une terrasse ou un balcon ouvert
N	Voir remarque voir ci-dessous*	Service électrique : au-dessus, au-dessous ou sur les côtés (sans obstruer ou gêner l'accès)
O	60 cm (24 po)	Bâtiment adjacent, clôtures et pièces dépassant de la structure
P	30,5 cm (12 po)	Dégagements au-dessus du toit pour les abat-vents verticaux.

60 cm (24 po)	Au-dessus de l'herbe, des plantes, du bois ou de tout autre matériau inflammable
30,5 cm (12 po) 91 cm (36 po) sans prise d'air extérieur	Dégagement depuis n'importe quelle prise d'air forcé d'un autre appareil
30,5 cm (12 po)	Dégagement horizontal par rapport au mur inflammable
38 cm (15 po)	Évacuation traversant directement un mur, longueur minimum du conduit horizontal
15 cm (6 po) horizontalement 30,5 cm (12 po) verticalement	Les extrémités horizontales et verticales de terminal doivent au moins sortir du mur.

**AVIS :**

**Ne placez PAS l'extrémité du conduit d'évacuation :**

- À un endroit où les gaz ou la suie évacués du conduit peuvent pénétrer dans le bâtiment ou le souiller.
- À un endroit où il peut gêner ou présenter un danger.
- Dans un endroit clos ou partiellement clos, tels qu'un abri auto, un garage, un grenier, un plafond bas, sous une véranda ou près d'un chemin.
- Dans un espace contenu ou tout autre endroit où les gaz peuvent s'accumuler, tels qu'une cage d'escalier, un passage couvert entre les bâtiments, etc.

**AVIS :**

**L'extrémité du conduit doit être située au-dessus de la prise d'air.**

- Il est recommandé d'installer au minimum 1,52 m (60 po) de conduit vertical si l'appareil est évacué directement à travers un mur. Cela permet d'obtenir un tirage naturel qui empêche à la fumée ou aux odeurs d'évacuation de pénétrer dans la maison en cas de panne de courant.
- Cela évite également que des personnes ou des buissons soient exposés à des températures élevées.
- La méthode d'évacuation des gaz la plus sûre et la meilleure est un conduit vertical traversant le toit ou au-dessus du toit.

\*REMARQUE : Pour les restrictions, reportez-vous au code local de construction des bâtiments, aux pompiers ou autres autorités compétentes. Les dégagements exigés peuvent varier en fonction des codes et règlements locaux.

## B. Éviter la fumée et les odeurs

### Pression négative, arrêt et panne de courant

Pour diminuer le risque de refoulement des gaz ou reprise de feu dans l'appareil à granulés pendant une panne de courant ou un arrêt, un tirage doit exister même si le ventilateur de tirage ne fonctionne pas.

Une pression négative dans la maison entravera le tirage naturel, à moins qu'on tienne compte de cette situation lors de l'installation de l'appareil.

L'air chaud monte dans la maison et s'échappe par le haut. Cet air chaud doit être remplacé par de l'air froid en provenance de l'extérieur pour qu'il descende vers le bas de la maison.

Les conduits et les cheminées avec sortie au sous-sol peuvent servir à amener de l'air frais depuis le haut de la maison.

### Air extérieur

Un ensemble de prise d'air extérieur est recommandé pour toutes les installations et doit être commandé séparément.

Les codes du bâtiment exigent que tous les appareils brûlant du combustible soient alimentés en air de combustion. Si l'air de combustion fourni à certains appareils est insuffisant, ceux-ci peuvent refouler les gaz.

Lorsque le conduit d'évacuation de l'appareil se trouve sur le toit (fortement recommandé) :

Il est préférable de placer la prise d'air à l'extérieur, sur le mur situé face aux vents dominants soufflant pendant la saison de chauffage.

Lorsque le conduit d'évacuation de l'appareil est sur un mur latéral :

Il est préférable que la prise d'air soit placée sur le même mur extérieur que l'évacuation des gaz. Elle doit être située plus bas sur ce mur que la sortie du conduit d'évacuation.

L'ensemble de prise d'air extérieur peut satisfaire la plupart des besoins de l'appareil à granulés. Toutefois, tenez compte du besoin total en air extérieur pour la maison.

Il est possible que d'autres appareils utilisent l'air réservé à l'appareil. Dans ce cas, des prises d'air supplémentaires doivent être installées près de l'appareil.

Consultez un spécialiste local en chauffage et climatisation pour connaître les besoins de votre maison.

## Configurations du conduit d'évacuation des gaz

Pour diminuer le risque de refoulement pendant un arrêt, Hearth & Home Technologies recommande fortement :

- D'installer un conduit d'évacuation des gaz pour foyers à granulés d'une longueur verticale minimum de 1,52 m (5 pi). Il est recommandé de placer l'extrémité du conduit au-dessus de la faite du toit.
- D'installer une prise d'air extérieur située au minimum à 1,22 m (4 pi) au-dessous de l'extrémité du conduit des gaz.

Pour éviter que la suie souille les murs extérieurs de la maison ou que la suie ou des cendres pénètrent dans la maison :

- Maintenez un dégagement suffisant avec les fenêtres, portes et prises d'air, y compris les climatiseurs.
- Ne placez pas les extrémités de conduits d'évacuation des gaz sous des avant-toits ventilés. Les conduits d'évacuation doivent se rendre au-dessus du toit.
- Évitez d'évacuer les gaz dans des alcôves.
- Les débouchés des conduits d'évacuation des gaz ne doivent pas être placés sous les toits en surplomb, les terrasses ou des porches couverts.
- Maintenez un dégagement minimum de 30,5 cm (12 po) entre l'extrémité du conduit d'évacuation et le mur extérieur. Si des dépôts apparaissent sur le mur, vous devrez sans doute augmenter cette distance pour tenir compte des conditions locales.



### AVERTISSEMENT

- NE BRANCHEZ PAS CE POÊLE À UN CONDUIT DE CHEMINÉE UTILISÉ PAR UN AUTRE APPAREIL.
- NE BRANCHEZ À AUCUN CONDUIT OU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR.

## C. Pression négative



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'asphyxie !

En cas de pression négative, de la fumée et des cendres peuvent s'échapper du foyer.

Si le volume d'arrivée d'air est insuffisant pour permettre le bon fonctionnement de l'appareil, la pression devient négative. La fumée peut être plus épaisse aux étages inférieurs de la maison.

Les causes incluent :

- Ventilateurs d'évacuation (cuisine, salle de bain, etc.)
- Hottes d'aspiration pour cuisinières
- Besoins en air de combustion des chaudières, chauffe-eaux et autres appareils de chauffage
- Sèche-linges
- Emplacement des conduits de retour d'air à la chaudière ou au système de climatisation.
- Mauvais fonctionnement du système de traitement d'air CVC
- Fuites d'air à l'étage supérieur telles que :
  - Éclairage encastré
  - Trappe d'accès au grenier
  - Fuites du conduit

Pour minimiser les effets d'une pression d'air négative :

- Installez la prise d'air extérieur en l'orientant face au vent dominant soufflant pendant la saison de chauffage.
- Assurez un débit d'air extérieur suffisant pour satisfaire les besoins de tous les appareils de combustion et de l'équipement d'évacuation des gaz.
- Contrôlez que la chaudière et les conduits de retour d'air ne sont pas situés à proximité immédiate de l'appareil.
- Évitez d'installer l'appareil près des portes, couloirs ou petits espaces isolés.
- L'éclairage encastré doit être de conception étanche.
- Les trappes d'accès au grenier doivent être protégées contre les intempéries ou scellées.
- Les systèmes de conduits et les joints du traitement de l'air installés dans le grenier doivent être scellés au ruban.

## D. Tirage

Le tirage est la différence de pression nécessaire à la bonne évacuation des gaz de l'appareil. Quand le tirage d'un appareil est bon, tous les produits de combustion sortent de la maison par la cheminée.

Installer en traversant l'espace d'air chaud à l'intérieur du bâtiment. Cela permet d'améliorer le tirage, surtout pendant l'allumage et l'extinction du feu.

Quelques considérations pour obtenir un bon tirage :

- Éviter une pression négative
- Emplacement de l'appareil et de la cheminée

**AVIS :** *Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité si la cheminée fonctionne mal pour les raisons suivantes :*

- *Mauvais tirage en raison des conditions ambiantes*
- *Courants descendants*
- *Étanchéité de la structure*
- *Appareils de ventilation mécanique*

## E. Cheminée et raccordement du conduit d'évacuation des gaz

1. **Cheminée et connecteur :** Utilisez un système d'évacuation des gaz « L » ou « PL » d'un diamètre de 76 ou 102 mm (3 ou 4 po). Il peut être évacué verticalement ou horizontalement.

**REMARQUE :** L'évacuation des gaz de l'appareil est conçue pour une ventilation de 76 mm (3 po). L'utilisation de 102 mm (4 po) de ventilation nécessite l'utilisation d'un conduit adaptateur d'échappement de 76 à 102 mm (3 à 4 po), en plus de tous les autres composants de ventilation nécessaires. Ils sont vendus séparément.

2. **Maison mobile :** Approuvé pour tous les conduits homologués pour les granulés. Si vous utilisez un adaptateur de dévoiement supérieur de 76 à 152 mm (3 à 6 po), utilisez le raccord de conduit de cheminée homologué à double paroi. Vous devez installer un ensemble de prise d'air extérieur Quadra-Fire (OAK-3) dans les maisons préfabriquées.
3. **Résidences :** Le kit adaptateur supérieur de ventilation vertical de 76 mm (3 po) et l'adaptateur de dévoiement supérieur de 76 ou 152 mm (3 à 6 po) ont été testés pour utilisation avec un connecteur de conduit de cheminée à paroi simple de jauge 24 ou un connecteur de conduit de cheminée homologué à paroi double à une cheminée métallique homologuée de classe A, ou une cheminée de maçonnerie conforme au Code international du bâtiment pour les appareils à combustible solide.
4. **INSTALLEZ LE CONDUIT D'ÉVACUATION EN RESPECTANT LES DÉGAGEMENTS SPÉCIFIÉS PAR LE FABRICANT.**

5. Directives entre l'ensemble du conduit d'évacuation et le foyer encastré : Ces directives sont destinées à connecter le conduit d'évacuation à l'ensemble du conduit d'évacuation avant d'installer l'appareil dans le foyer.

- a. Déverrouillez l'ensemble du conduit d'évacuation et reliez l'extrémité du conduit d'évacuation avec un silicone à température élevée et au moins trois vis.
- b. Faites glisser l'appareil en place et alignez l'ensemble flexible avec le ventilateur de tirage.
- c. Assurez-vous qu'un joint à haute température est en place.
- d. Verrouillez l'ensemble de conduit d'évacuation supérieur au ventilateur de tirage.

6. NE PAS INSTALLER DE REGISTRE DE TIRAGE DANS LE SYSTÈME D'ÉVACUATION DES GAZ DE L'UNITÉ.
7. NE PAS BRANCHER L'UNITÉ À UN CONDUIT DE CHEMINÉE UTILISÉ PAR UN AUTRE APPAREIL.
8. Déconnectez le conduit d'évacuation de l'appareil pour permettre de retirer le foyer encastré dans l'objectif d'inspecter le foyer encastré et le foyer.

**REMARQUE :** Dans la mesure du possible, tous les conduits doivent comporter des joints soudés. Utilisez uniquement des joints de conduit en silicone pour hautes températures (260°C [500°F] minimum).



### AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ QU'AVEC LES COMPOSANTS D'ÉVACUATION RECOMMANDÉS ; AUTREMENT, DES PIÈCES DE SUBSTITUTION POURRAIENT RISQUER DE PROVOQUER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES, OU LA MORT.

### F. Longueur équivalente du conduit en pieds

Le tableau ci-dessous permet de calculer la longueur équivalente de conduit, méthode utilisée pour déterminer la taille du conduit d'évacuation à granulés. **Figure 15.1**

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les surfaces du conduit d'évacuation deviennent **CHAUDES** et peuvent provoquer des brûlures. Vous devrez peut-être installer des écrans ou des protections incombustibles.

#### Exemple de calcul d'un conduit d'évacuation arrière à 3 coudes

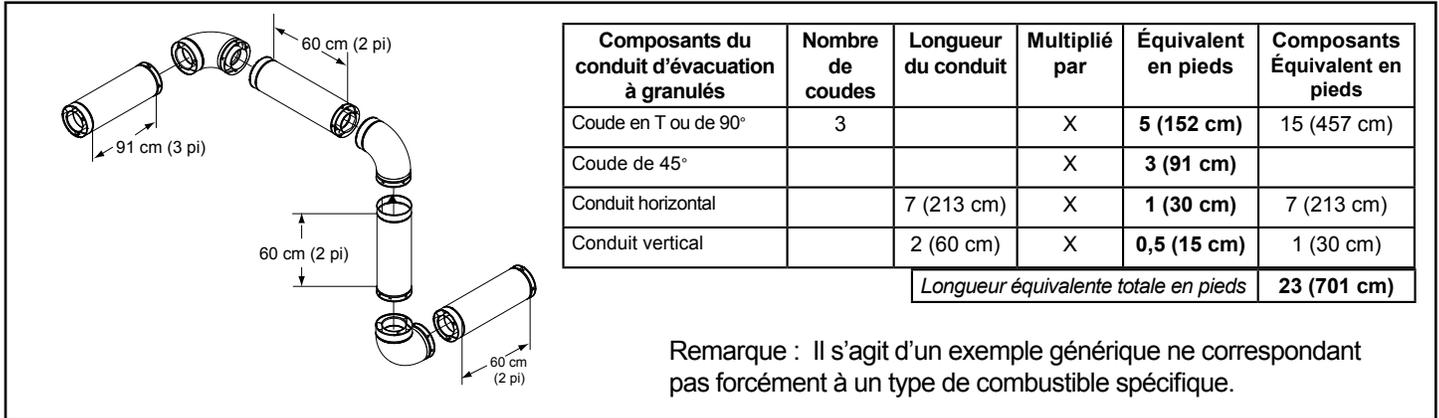


Figure 15.1

### G. Graphique de sélection des conduits

Ce tableau permet de déterminer la taille correcte des conduits d'évacuation des gaz pour la longueur équivalente calculée ci-dessus et pour l'altitude par rapport au niveau de la mer de l'installation.

Figure 15.2

- Identifiez la longueur équivalente du conduit sur la partie verticale gauche du tableau.
- Déplacez-vous horizontalement vers la droite sur le tableau jusqu'à ce que vous atteigniez votre altitude par rapport au niveau de la mer.
- Si vous êtes au-dessous de la diagonale, vous pouvez utiliser un conduit de 76 ou 102 mm (3 ou 4 po).
- Si vous êtes n'importe où au-dessus de la diagonale, vous devez utiliser un conduit de 102 mm (4 po).

**AVIS :**

- Quand la pression est positive, un coude de 90° offre une résistance 5 fois plus grande à l'écoulement des gaz évacués qu'un conduit horizontal de 305 mm (1 pi).
- 0,3 m (1 pi) de conduit horizontal offre deux fois plus de résistance que 0,3 m (1 pi) de conduit vertical.

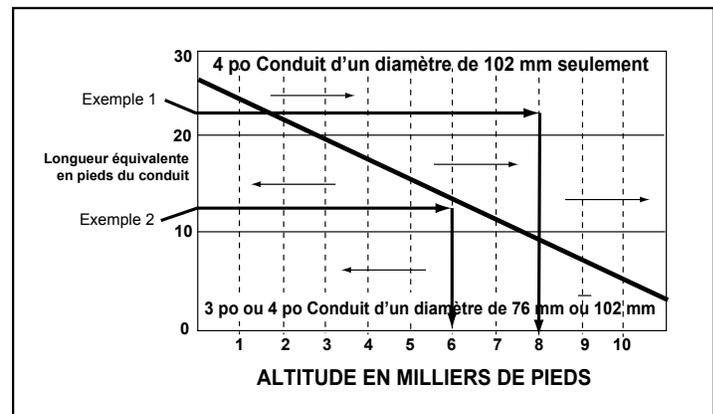


Figure 15.2

**Exemple 1 :** Si la longueur équivalente du conduit est de 7 m (23 pi) à une altitude de 2438 m (8000 pi), vous devez utiliser un conduit de type « L » ou « PL » d'un diamètre de 102 mm (4 po).

**Exemple 2 :** Si la longueur équivalente du conduit est de 3,7 m (12 pi) à une altitude de 1829 m (6000 pi), vous pouvez utiliser un conduit de type « L » ou « PL » d'un diamètre de 76 ou 102 mm (3 ou 4 po).

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'incendie !**

- N'utilisez que des composants d'évacuation des gaz HOMOLOGÉS.
- AUCUN AUTRE composant d'évacuation ne doit être utilisé.
- Les composants de substitution ou endommagés risquent de compromettre un fonctionnement sécuritaire.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**RISQUE DE BLESSURES ET DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- Les installations, réglages, modifications, réparations ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dégâts matériels.
- Reportez-vous aux informations du manuel fourni avec cet appareil.
- Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consultez un installateur, un réparateur qualifié ou votre fournisseur.

# 5 Systèmes d'évacuation des gaz

## A. Doublure complète avec prise d'air extérieur horizontale

### AVERTISSEMENT

Ne jamais aspirer l'air de combustion extérieur :

- D'une cavité du mur, du sol ou du plafond.
- D'un espace fermé, par exemple dans un grenier ou garage.



### AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie.

Inspection de la cheminée :

- La cheminée en maçonnerie doit être en bon état.
- Elle doit être en conformité avec la norme NFPA 211.
- La cheminée préfabriquée doit être d'au moins 152 mm (6 po) selon UL103 HT.

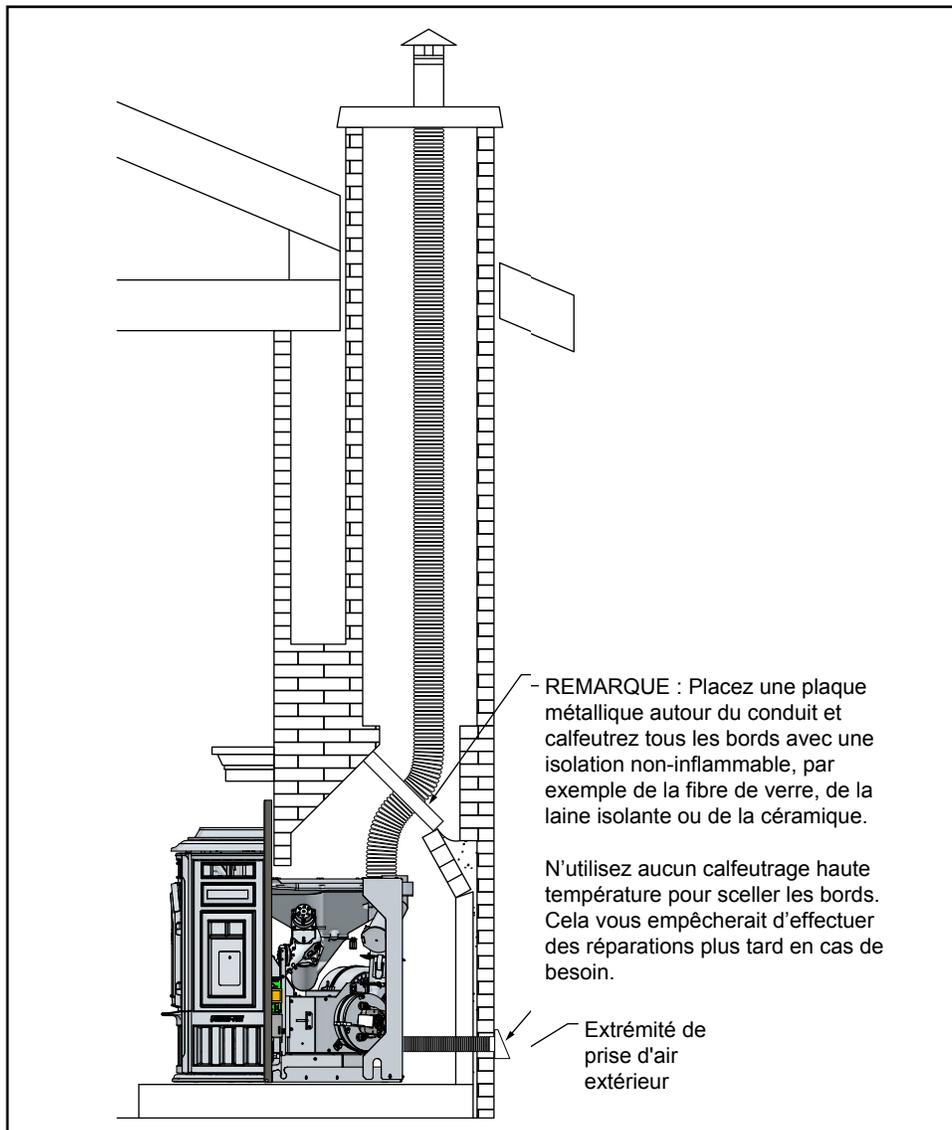


Figure 16.1

#### REMARQUE :

Au Canada, si on souhaite traverser une paroi ou une cloison en matériau inflammable, l'installation doit être en conformité avec CAN/CSA-B365.

#### REMARQUE :

- Les figures illustrent des installations typiques et ne sont données QU'À TITRE D'INDICATION.
- Les illustrations/diagrammes ne sont pas à l'échelle.
- Les installations varient selon les préférences individuelles.

**B. Doublure complète avec prise d'air extérieur verticale**

**REMARQUE :** Contrôlez soigneusement les dégagements de ce type d'installation pour disposer d'un espace suffisant pour le conduit connecté à la prise d'air extérieur.

**REMARQUE :** Au Canada, seule une doublure complète est permise selon ULC S628, ORD ULC C1482-M1990.

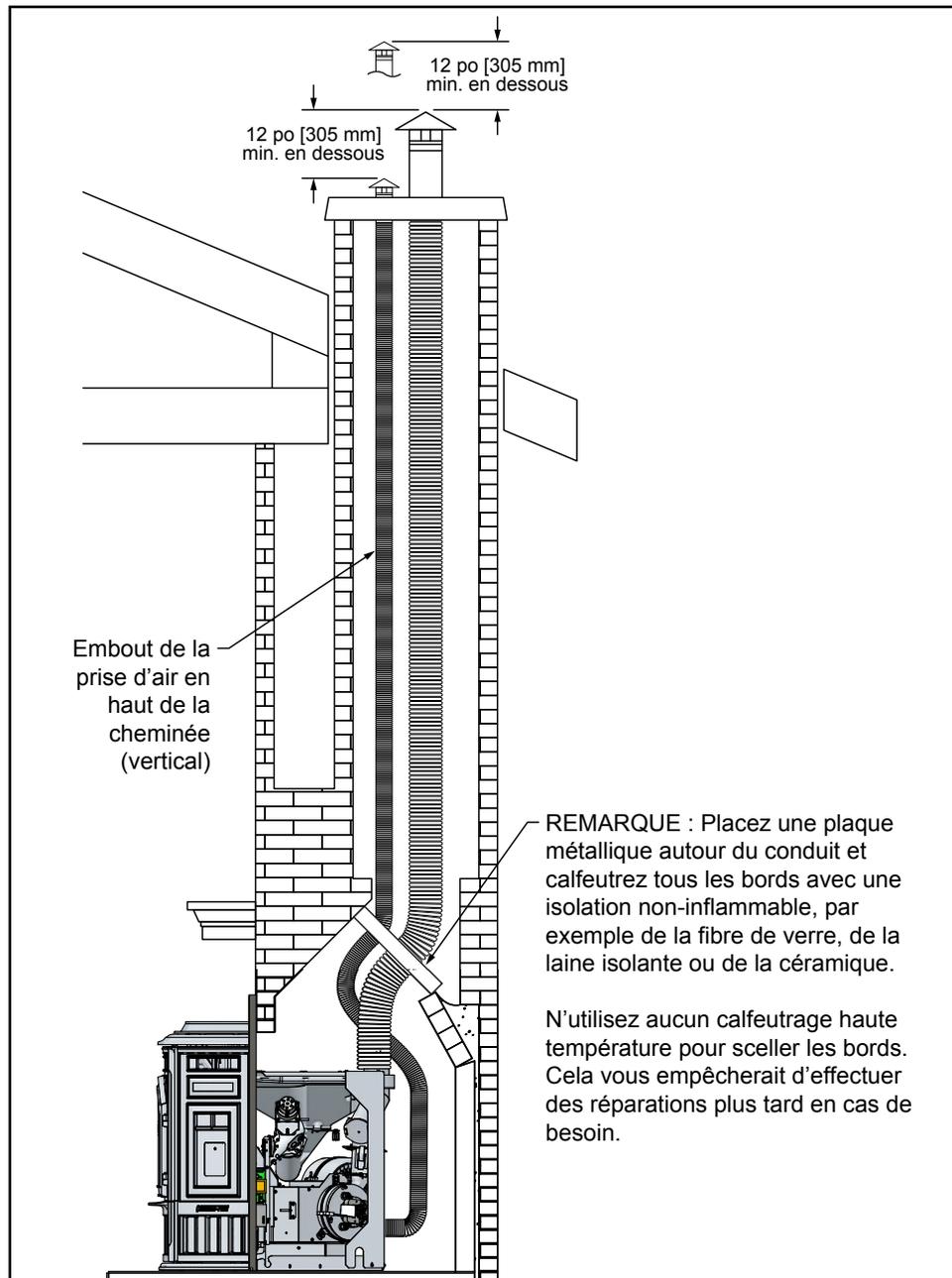


Figure 17.1

**REMARQUE :** Au Canada, ce foyer encastré doit être installé avec un doublage continu de cheminée s'étendant du foyer au sommet de la cheminée. Le doublage de cheminée doit être conforme aux exigences de la Classe 3 de la norme CAN/ULC-S635, pour les systèmes de doublure de maçonnerie existante ou cheminées et évacuations préfabriquées, ou la norme CAN/ULC-S640, pour les systèmes de doublure de nouvelles cheminées en maçonnerie.

**AVERTISSEMENT**

- Vérifiez les codes de construction du bâtiment avant l'installation.
- L'installation DOIT être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, provinciaux et nationaux.
  - Consultez les organismes professionnels du bâtiment, les pompiers ou les autorités compétentes locales concernant les restrictions, l'inspection des installations et la délivrance des permis de construire.

# 6 Installation de l'appareil

## A. Système de réglage du niveau

Les boulons de mise à niveau sont placés sur les côtés, l'avant et l'arrière de l'appareil. Pour accéder aux boulons, enlevez les panneaux d'accès frontaux. Saisissez les boulons et tournez-les pour régler leur hauteur et mettre l'appareil à niveau. **Figure 18.1**

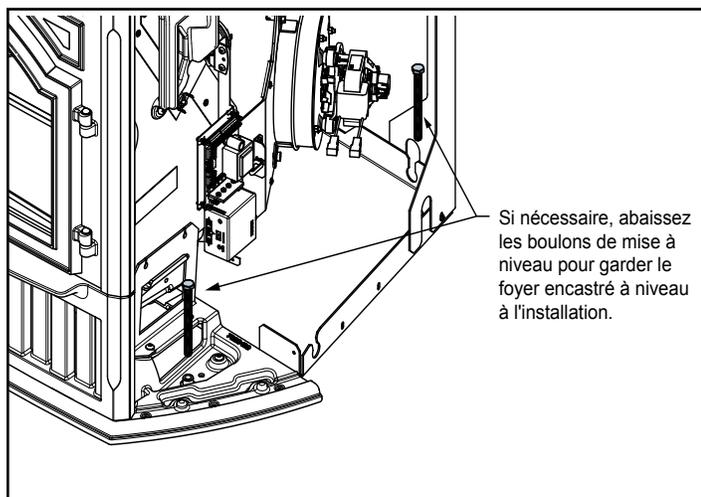


Figure 18.1

## B. Installation du kit de prise d'air extérieur

**Pièces incluses dans le kit :** 2 attaches métalliques, 1 ensemble de collier, 1 montage de chapeau, 1 anneau de garniture, attaches.

**LE TUYAU FLEXIBLE EN ALUMINIUM DE 76 MM (3 PO) N'EST PAS INCLUS.**

**Outils nécessaires :** Tournevis cruciforme, coupe-fils, scie à trous ou sauteuse.

- Mesurez la distance entre le sol et l'ouverture d'évacuation de l'air de l'appareil et marquez cet emplacement sur le mur.
- Faites une ouverture dans le mur à l'aide d'une scie. Découpez une ouverture de 89 à 102 mm (3-1/2 à 4 po) sur le mur intérieur et une ouverture de 102 à 114 mm (4 à 4-1/2 po) à l'extérieur de la maison.
- Utilisez des attaches métalliques pour fixer le tuyau flexible au collier.
- Glissez l'anneau de garniture sur le tuyau flexible et introduisez le tuyau dans l'ouverture du mur.
- Fixez le tuyau flexible (pas inclus) à l'abat-vent au moyen d'une deuxième attache métallique.
- Fixez l'abat-vent à la surface extérieure.
- Fixez l'anneau de garniture au le mur intérieur.

### AVERTISSEMENT

Ne jamais aspirer l'air de combustion extérieur :

- D'une cavité du mur, du sol ou du plafond.
- D'un espace fermé, par exemple dans un grenier ou garage.

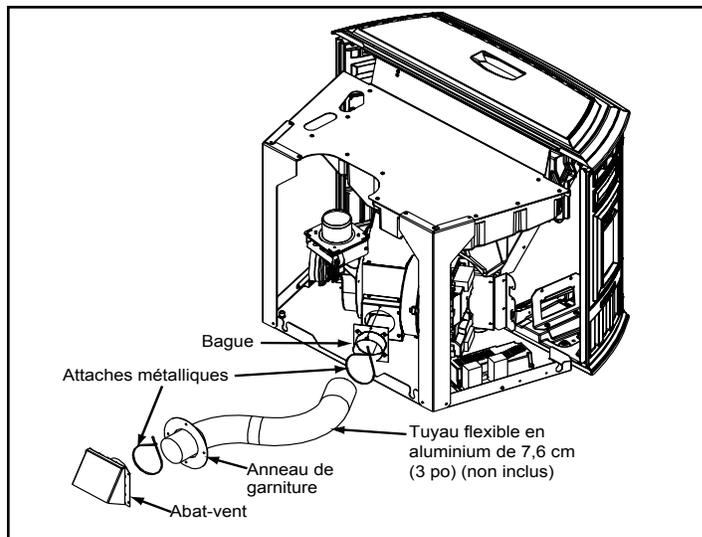


Figure 18.2 - Vue éclatée OAK

## C. Support de l'âtre

**Pièces incluses dans le kit :** (1) fond, (1) garniture avant, (2) garnitures latérales, (2) prolongement de garniture

**Outils nécessaires :** Tournevis à tête cruciforme, ruban à mesurer, gants.

- Déballiez la boîte et posez les pièces sur une surface de protection pour éviter d'égratigner la peinture.
- Posez la façade et les côtés avec leur face orientée vers le bas. Courbez les languettes vers le bas contre l'intérieur. **Figure 18.3**
- Les pièces de côté sont expédiées à plat. Il est beaucoup plus facile d'installer les côtés si on les recourbe.
- Posez le fond en fonte, face orientée vers le haut. Fixez D'ABORD les 2 pièces de côté, puis la pièce avant. **Figure 19.1 à la p. 19**
- Retournez le fond en fonte et fixez-y les extensions de panneaux. Repérez le trou d'alignement.
- Fixez les semelles appropriées selon les panneaux et garnitures que vous installez. Les semelles sont disponibles en 2 tailles, 76 et 127 mm (3 et 5 po). Jeter les semelles non utilisées.
- Placez le support d'âtre assemblé sous le foyer encastré. Si nécessaire, abaissez les boulons de mise à niveau pour garder le foyer encastré à niveau.
- Ouvrez la porte et fixez le support d'âtre au foyer encastré. Il y a 9 trous de montage. **Figure 19.2 à la p. 19**

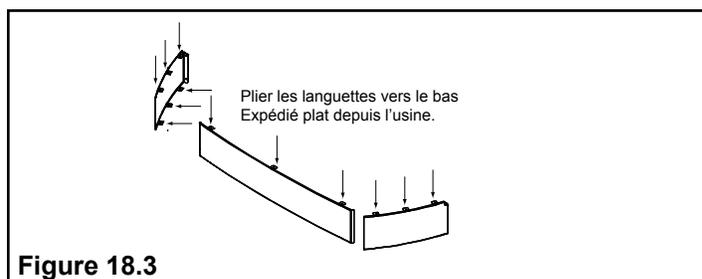


Figure 18.3

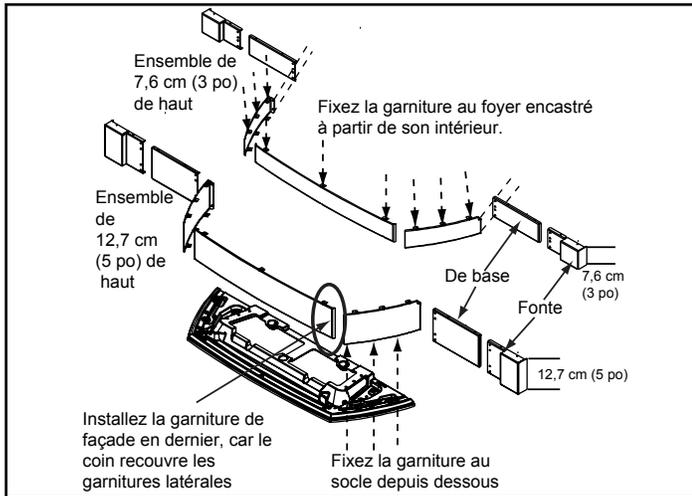


Figure 19.1

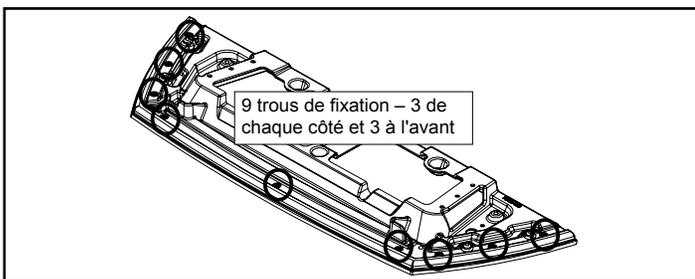


Figure 19.2

### D. Démontage des parois en fonte

Retirez le panneau de droite en relâchant l'aiguille à clapet à ressort supérieur. Accédez au clapet par le biais des trous de ventilation du panneau supérieur. Le panneau en fonte devrait retomber vers l'avant. Soulevez-le de son nid inférieur et mettez le panneau de côté. Vous devrez peut être déconnecter le bouton de contrôle du câblage.

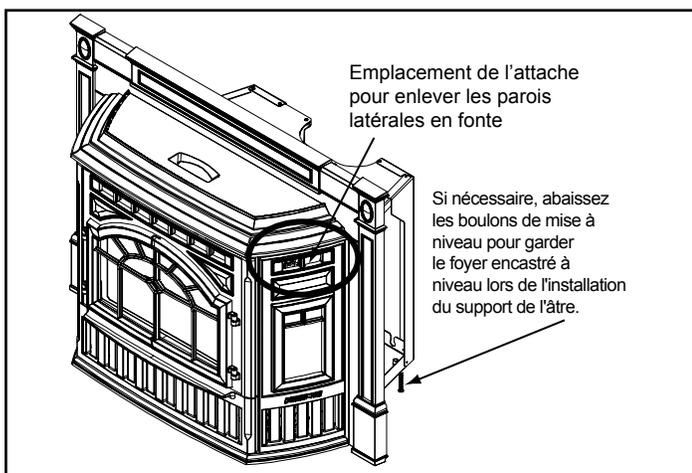


Figure 19.3 – Illustré avec le panneau en fonte installé

**E. Encadrement et ensemble de garnitures – fonte**  
**Inclus dans l'ensemble d'encadrement :** (2) panneaux latéraux, gauche et droit, (1) panneau supérieur, (1) paquet d'attaches.

**Pièces incluses dans l'ensemble de garnitures en fonte :** (2) pieds en fonte décoratifs, gauche et droit, (1) linteau décoratif en fonte, (2) semelles en fonte décoratives, gauche et droite (1) paquet d'attaches.

**Outils nécessaires :** Tournevis électrique à tête cruciforme

1. Déballez le contenu du carton en faisant attention à ne pas égratigner ou endommager les pièces décoratives en fonte.
2. Posez les encadrements face contre le bas sur une surface de protection pour éviter d'égratigner la peinture.
3. Fixez les jambes de l'encadrement au panneau supérieur au moyen des vis fournies.
4. Courbez maintenant les languettes vers le bas contre la face arrière du panneau, 5 en haut et 2 sur chaque pied. Laissez les panneaux face vers le bas. **Figure 19.4**
5. Placez les pièces de garniture en fonte correspondantes (60 cm (2 pi) décoratifs en fonte et 1 linteau décoratif en fonte) sous les panneaux, également face vers le bas.
6. Placez la rondelle fournie sur la languette et vissez la garniture sur le panneau. Faites la même chose avec toutes les languettes.
7. Vissez les semelles en fonte.
8. Enlevez les parois en fonte gauche et droite du foyer encastré. **Voir la figure 19.3.**
9. Glissez soigneusement l'encadrement et la garniture par-dessus le foyer encastré pour les mettre en place, de façon à ce que les trous correspondants du panneau soient en face des trous de montage sur le foyer encastré. Fixez-la avec les vis fournies.

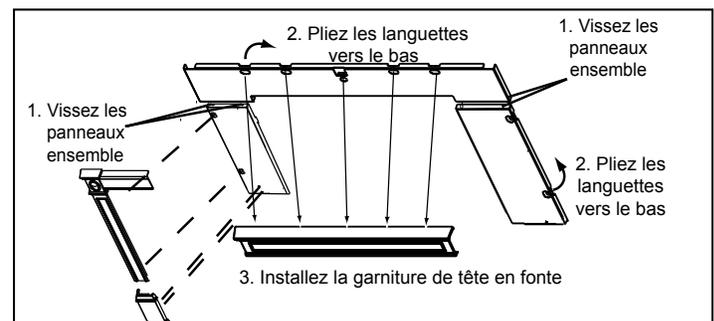


Figure 19.4

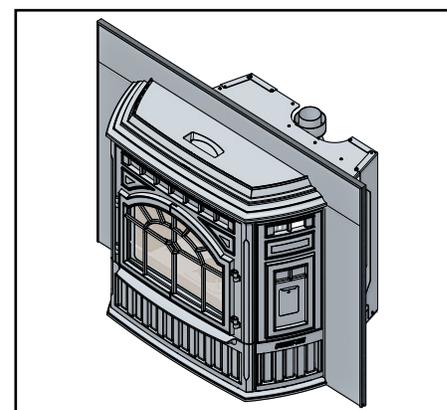
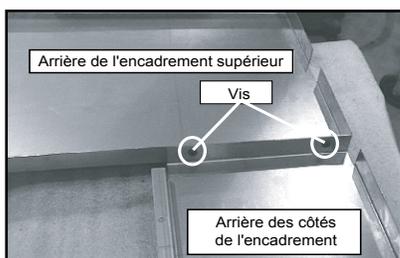


Figure 19.5 – Vue après assemblage

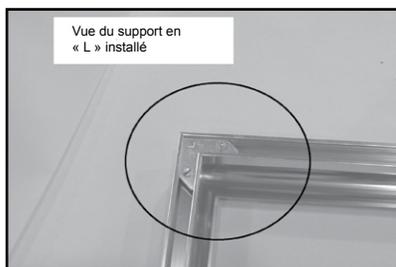
**F. Encadrement et ensemble de garniture, de base**  
**Inclus dans l'encadrement et l'ensemble de garniture :** (2) supports en cornière et vis de pression, (1) ensemble de garniture de 3 pièces, (2) panneau latéraux, (1) panneau supérieur, (4) vis.

**Outils nécessaires :** Tournevis électrique à tête cruciforme

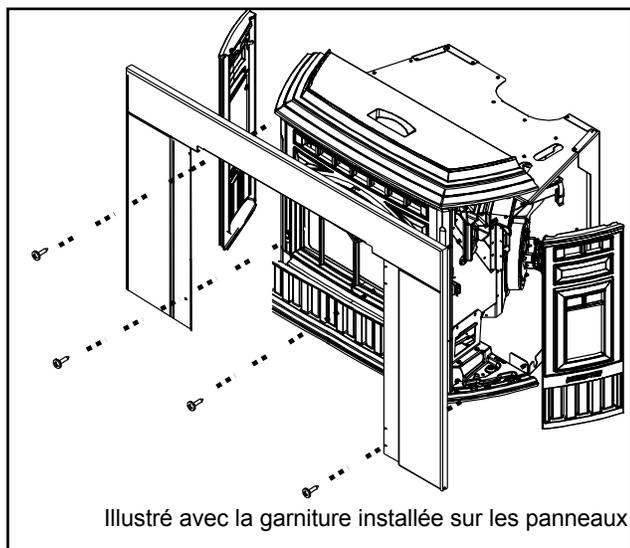
1. Fixez le panneau supérieur aux encadrements latéraux au moyen des vis fournies. **Figure 20.1**
2. Assemblez la garniture au moyen des (2) supports en cornière fournis. **Figure 20.2**
3. Enlevez les 2 parois en fonte et glissez la garniture assemblée sur l'encadrement assemblé. **Figure 19.3 à la page 19**
4. Glissez soigneusement l'encadrement et la garniture par-dessus le foyer encastré pour les mettre en place, de façon à ce que les trous correspondants du panneau soient en face des trous de montage sur le foyer encastré. Fixez-la avec les vis fournies. **Figure 20.3**



**Figure 20.1**



**Figure 20.2**



**Figure 20.3**

## G. Instructions d'installation des bûches en option INSTALLATION DE L'ENSEMBLE À 2 SIMILI-BÛCHES

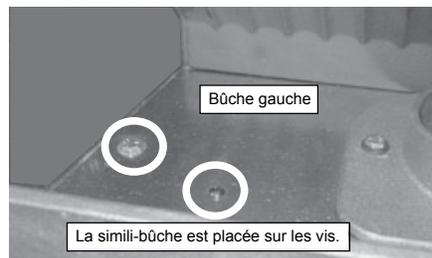
1. Placez la simili-bûche gauche comme illustré. Les 2 creux au bas de la simili-bûche doivent être placés sur les têtes des vis de la boîte à feu. **Figures 20.4 et 20.5**
2. Placez la bûche droite devant les 2 têtes de vis de la boîte à feu. **Figures 20.6 et 20.7**

### AVERTISSEMENT

Les bûches sont FRAGILES. Soyez très prudent quand vous manipulez ou nettoyez les bûches.

#### AVIS :

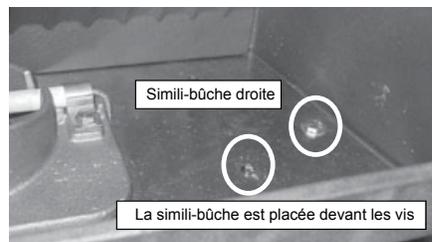
En raison de la nature abrasive du feu produit par un appareil à granulés de bois, les bûches ne sont pas couvertes par la garantie. Toute disposition différente de celle illustrée ici peut provoquer une chaleur excessive et annuler la garantie de l'appareil.



**Figure 20.4**



**Figure 20.5**



**Figure 20.6**



**Figure 20.7**

## H. Installation du thermostat mural réglable

L'appareil est livré avec un thermostat mural et 762 cm (25 pi) de fil. Si vous avez besoin de plus de 762 cm (25 pi), assurez-vous d'utiliser un fil continu de 18 à 22 jauge pour le thermostat. Pour une performance optimale, votre thermostat doit être placé sur un mur intérieur à une hauteur d'environ 152 cm (5 pi) à partir du sol.

### Comment installer votre thermostat mural réglable

1. Séparez le corps du thermostat de la plaque de fixation en le tirant doucement.
2. Connectez le fil du thermostat aux bornes de W et R (consultez la figure ci-dessous)
3. Vissez la plaque de support au mur en utilisant le matériel inclus.
4. Alignez le thermostat à la plaque de support.
5. Connectez les fils aux 2 vis centrales sur le bornier à l'arrière de l'appareil.

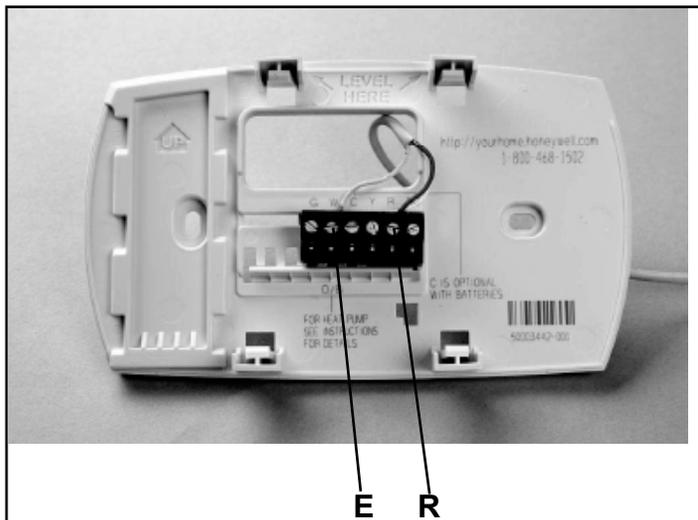


Figure 21.1

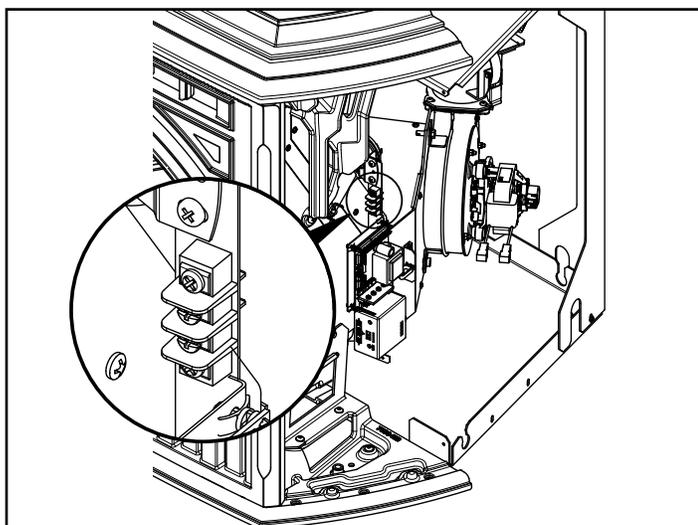


Figure 21.2

## Réglage du thermostat

Le thermostat maintient une température ambiante souhaitée. La fonction réglable de 5-2 jours permet un programme pour les jours de la semaine et un programme distinct pour le Samedi/Dimanche. (Jusqu'à 4 périodes par jour).

### Commandes du thermostat

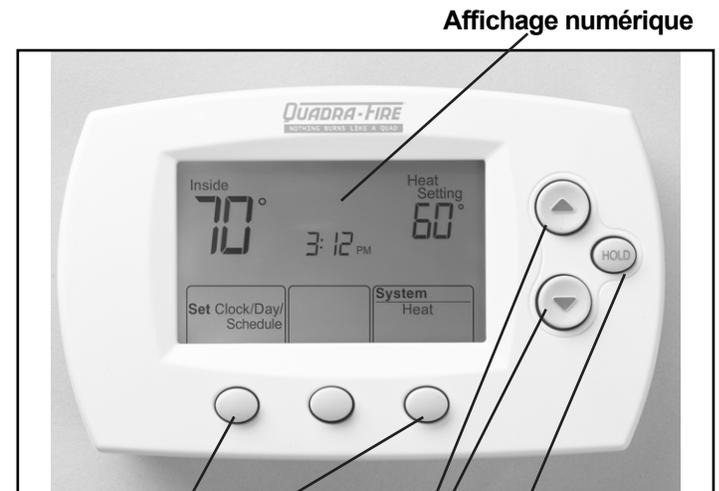


Figure 21.3

#### Boutons de fonctions

Appuyez pour sélectionner la fonction affichée juste au-dessus de chaque bouton. (Les fonctions dépendent de la tâche.)

#### Affichage numérique

#### Bouton de garde

Appuyez pour contourner le contrôle de température programmé

#### Boutons de température

Appuyez vers le haut ou le bas pour régler la température préférée.

**Vous pouvez régler les températures du samedi et du dimanche en passant le format de 5-2 à 5-1. Pour modifier le format :**

1. Enfoncez et retenez le bouton du haut et le bouton du centre jusqu'à ce que l'affichage change.
2. Appuyez vers le haut ou vers le bas pour faire passer le numéro de fonction du système à 16.
3. Appuyez sur **SUIVANT** pour passer à la prochaine fonction.
4. Appuyez vers le haut ou vers le bas pour faire passer le numéro d'état à 1.
5. Appuyez sur **TERMINÉ** pour quitter et enregistrer les paramètres.

## Programme

Les paramètres de pré-réglage sont montrés ci-dessous.

Vous pouvez programmer 4 intervalles par jour, avec des paramètres différents pour les jours de la semaine et le week-end.

**Réveil**- Réglez l'heure et la température que vous désirez le matin jusqu'à votre départ pour la journée.

**Absence**- Réglez l'heure et la température à laquelle vous souhaitez réduire la sortie de chaleur pendant la journée.

**Retour**- Réglez l'heure et la température à laquelle vous souhaitez augmenter la sortie de chaleur en soirée.

**Sommeil**- Réglez l'heure et la température souhaitée pendant la nuit.

	Heat
<b>Wake</b> (6:00 am)	70 °
<b>Leave</b> (8:00 am)	62 °
<b>Return</b> (6:00 pm)	70 °
<b>Sleep</b> (10:00 pm)	62 °

### Pour régler les horaires du programme

1. Appuyez **RÉGLER HORLOGE/JOUR/HORAIRE**, et ensuite **FIXER HORAIRE**.

2. Appuyez sur ▲ / ▼ pour régler votre heure de réveil (lundi-vendredi.), et appuyez sur **SUIVANT**.

3. Appuyez sur ▲ / ▼ pour régler la température pour cette période, et appuyez sur **SUIVANT**.

4. Fixez l'horaire et la température pour la prochaine période (Absence). Répétez les étapes 2 et 3 pour chaque période de temps.

5. Appuyez sur **SUIVANT** pour régler les horaires du weekend (samedi-dimanche), appuyez ensuite sur **TERMINÉ** pour enregistrer et quitter.

**REMARQUE** : Vous pouvez appuyer sur **ANNULER PÉRIODE** pour supprimer les horaires non souhaités (sauf Réveil).

### Neutralisation du programme horaire (temporaire)

Appuyez ▲ ou ▼ pour régler la température immédiatement. Ceci neutralisera de manière temporaire le réglage de la température pour la période de temps actuelle.

La nouvelle température sera maintenue uniquement jusqu'au début de la prochaine période programmée. Par exemple, si vous souhaitez augmenter la chaleur tôt le matin, elle sera réduite automatiquement plus tard lorsque vous partez pour la journée.

Pour annuler le réglage temporaire à tout moment, appuyez sur **LANCER HORAIRE**.

### Neutralisation du programme horaire (permanente)

Appuyez sur **RETENU** pour régler la température de façon permanente. Ceci neutralisera le réglage de la température pour toutes les périodes.

La fonction « retenu » suspend l'horaire et vous permet de régler le thermostat de façon manuelle, au besoin.

La température que vous fixerez sera maintenue 24 heures par jour, jusqu'à ce que vous le modifiez manuellement, ou appuyez sur **LANCER HORAIRE** pour annuler « Retenu » et continuez avec l'horaire programmé.

## Installation et remplacement des piles

**REMARQUE** : 2 piles AA sont fournies avec le thermostat et doivent être installées avant l'utilisation de l'appareil.



Figure 22.1

Installez immédiatement de nouvelles piles lorsque l'indicateur de **REPLACEMENT DES PILES** se met à clignoter. L'indicateur s'enclenche deux mois avant que les piles soient totalement déchargées.

Même si l'indicateur ne s'enclenche pas, il est conseillé de remplacer les piles une fois par année.

Si les piles sont remplacées en moins de deux minutes, l'heure et la date resteront en mémoire. Tous les autres paramètres sont stockés en permanence dans la mémoire.

### I. Cordon d'alimentation

1. Avant d'installer le cordon d'alimentation, réglez le bouton de contrôle sur « OFF ».
2. Assurez-vous que la prise murale ait une sortie de 120 V c.a. **REMARQUE** : L'utilisation d'un protecteur de circuit peut protéger les circuits de l'appareil contre les surtensions.
3. Retirez le panneau de droite en relâchant l'aiguille à clapet à ressort supérieur. Accédez au clapet par le biais des trous de ventilation du panneau supérieur. Le panneau en fonte devrait retomber vers l'avant. Soulevez-le de son nid inférieur et mettez le panneau de côté. Vous devrez peut être déconnecter le bouton de contrôle du câblage.
4. Connectez le cordon d'alimentation à l'appareil en premier.
5. Faites passer le cordon derrière l'ensemble de panneaux.

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Danger de choc électrique

- N'enlevez PAS la broche de mise à terre de la fiche
- Introduisez-la directement dans une prise à broches mise à la terre

- Éloignez le cordon de l'appareil
- Ne placez pas le cordon sous ou devant l'appareil

## J. Ajustement du compensateur

(le réglage d'usine par défaut est -2)

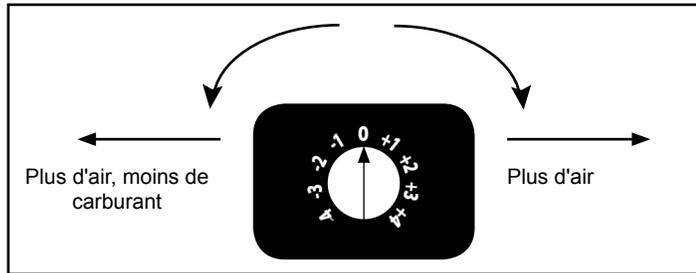


Figure 23.1

Le petit bouton situé sous le bouton de contrôle principal est utilisé pour ajuster la quantité d'air de combustion et de combustible utilisée pour une combustion efficace et propre. Le réglage de la garniture ainsi qu'un nettoyage adéquat du creuset de combustion et de l'échangeur de chaleur aidera à profiter au maximum de votre appareil Mt Vernon E2.

Votre appareil pourrait nécessiter un réglage sur la base de l'un ou tous les éléments suivants :

- Élévation (914 m (3000 pi) au-dessus du niveau marin ou plus)
- Configurations de ventilation / installation (installations avec plus de 102 mm (4 po) à l'horizontal ou des coudes de plus de 90 degrés)
- Qualité du combustible (les combustibles faibles en BTU ou à teneur en cendres élevée)
- Type de combustible (bois durs, bois mous, combustibles faibles en BTU)
- Les appareils non correctement rajustés :
- Exigeront des nettoyages plus fréquents
- Peuvent provoquer des arrêts intempestifs et/ou des ratés au démarrage
- Des combustibles résiduels

Consultez votre détaillant QuadraFire pour les questions spécifiquement liées aux réglages adéquats pour une performance maximale.

Par quoi commencer :

### En cas d'utilisation de combustibles en granulés de bois dur

QuadraFire recommande de régler l'appareil sur -4 de réglage de garniture pour démarrer. D'après nos essais, les combustibles de bois durs brûlent bien entre les réglages -4 et -2.

### En cas d'utilisation d'un combustible à granulés faible en BTU, un combustible à granulés ordinaires ou un combustible à teneur élevée en cendres

QuadraFire recommande de régler et laisser l'appareil sur -4 de réglage de garniture. D'après nos essais, les combustibles faibles en BTU provoquent un grand mâchefer qui se dépose au fond du creuset de combustion en fonctionnement normal. L'utilisation de ce type de combustible augmentera l'intervalle de nettoyage du creuset de combustion recommandée.

### En cas d'utilisation de combustibles en granulés de bois mou

Quadrafire recommande de commencer avec un réglage de garniture de -2, selon les configurations d'installation. D'après nos essais, les combustibles au bois mou brûlent bien à plusieurs réglages.

### Si l'élévation est de 914 m (3000 pi) au-dessus du niveau marin ou plus

Lors de la combustion à des altitudes plus élevées, vous aurez besoin de plus d'air pour que le feu puisse brûler correctement. QuadraFire recommande de démarrer avec un réglage de garniture de -3. D'après nos essais, les appareils à des altitudes plus élevées brûlent le mieux avec les réglages -4, -3, +3 et +4. Réviser les types de combustible et les paramètres d'installation pour choisir le bon réglage.

### Si l'appareil à des longues sections horizontales de ventilation ou plus de deux coudes de 90 degrés

Quadrafire recommande de commencer avec un réglage de garniture de -4, et d'ajuster sur la base du type de combustible et de l'altitude. À partir de nos essais, nous avons trouvé que -4, -3, +3, ou +4 ont bien fonctionné en fonction des combustibles.

Indicateurs qu'un ajustement du compensateur est nécessaire :

1. La flamme semble paresseuse
2. De la fumée apparaît dans la boîte à feu après le démarrage lors d'une combustion normale
3. Trop de mâchefer au fond du creuset de combustion de plus d'12,7 mm (1/2 po)
4. Le feu s'éteint en mode de fonctionnement normal

# 7 Installation dans une maison mobile

**Il est nécessaire d'installer l'ensemble de prise d'air extérieur Quadra-Fire dans toute maison mobile.**

1. Une prise d'air extérieure doit être fournie pour l'air de combustion et doit demeurer exempte de feuilles, débris, glace ou neige. Elle doit être entièrement dégagée pendant le fonctionnement de l'appareil pour éviter un manque d'air dans la pièce pouvant causer la propagation de fumée. La propagation de fumée risque de déclencher les détecteurs de fumée.
2. Le système de conduit d'air de combustion doit être en métal. Il doit pouvoir être installé sans dégagement par rapport aux matériaux inflammables. Aucun matériau ne doit pouvoir tomber dans la prise d'air ou dans la zone sous l'habitation et comporter une grille anti-rongeur.
3. L'appareil doit être fixé à la structure de la maison mobile en le boulonnant au plancher (au moyen de tire-fond). Utilisez les trous ayant servis à arrimer l'appareil à la palette d'expédition.
4. L'appareil doit être mis à terre au moyen d'un fil de cuivre n° 8 ou équivalent dont les extrémités sont pourvues de connexions de mise à terre approuvées NEC.
5. Reportez-vous aux dégagements à respecter par rapport aux matériaux inflammables et aux exigences de protection du sol à la **page 8** pour la liste de combustibles et de systèmes appropriés de cheminée.
6. Utilisez du silicone pour créer une barrière pare-vapeur efficace aux endroits où la cheminée ou autres composants pénètrent l'extérieur de la structure.
7. Suivez les instructions du fabricant de la cheminée quand vous installez les conduits dans une maison mobile.
8. L'installation doit être en conformité avec les Normes de construction et de sécurité pour maisons mobiles (HUD) CRF 3280, partie 24.

Numéro de pièce : OAK-3

## AVERTISSEMENT

- Ne jamais aspirer l'air de combustion extérieur :
- D'une cavité du mur, du sol ou du plafond.
  - D'un espace fermé, par exemple dans un grenier ou garage.

## AVERTISSEMENT

**Il est important de posséder un détecteur de fumée qui fonctionne dans la maison où l'unité est en fonction.**

- Des détecteurs de fumée correctement installés et entretenus jouent un rôle vital dans la réduction des décès et blessures par incendies. Posséder un détecteur de fumée qui fonctionne réduit les possibilités de blessures liées aux incendies.

## AVERTISSEMENT

L'INTÉGRITÉ DE LA STRUCTURE DU PLANCHER, DES MURS ET DU PLAFOND/TOITURE DE LA MAISON MOBILE DOIT ÊTRE MAINTENUE.

Ne coupez PAS à travers :

- Les solives du sol, les montants des murs ou les entretoises du plafond.
- Les matériaux de soutien susceptibles d'affaiblir l'intégrité structurelle.

Cet unité doit être raccordée à une cheminée préfabriquée, en conformité avec la norme CAN/ULC-S629, pour les cheminées préfabriquées de 650°C [1202°F].  
Pour le retrait d'une cheminée en vue du transport d'une maison mobile, communiquez avec les responsables en matière de transport.

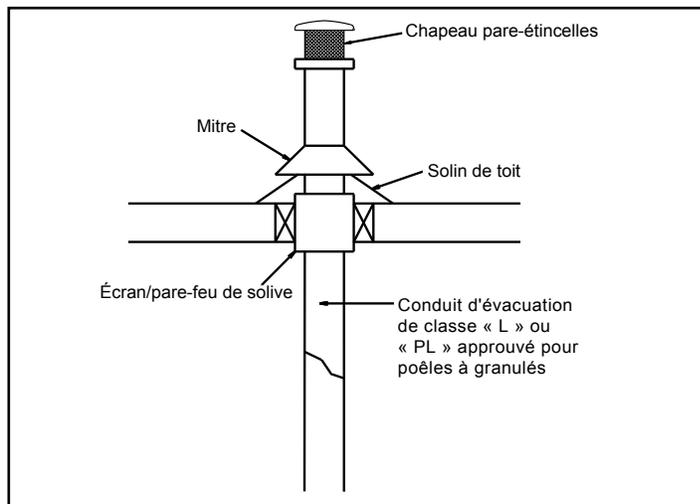


Figure 24.1

## AVERTISSEMENT

Les produits de la combustion génèrent du monoxyde de carbone et différents combustibles en produisant à différents niveaux. Monoxyde de carbone

- N'utilisez que des combustibles approuvés pour cet appareil.
- Gardez la porte fermée en tout temps pendant l'utilisation. La porte ouverte pendant l'utilisation permet au CO de s'échapper dans la maison.

Le CO peut vous tuer avant même d'avoir conscience de sa présence dans votre demeure. À de faibles niveaux d'exposition, le CO peut causer des symptômes légers pouvant souvent être confondus avec la grippe. Ces symptômes comprennent des maux de tête, des étourdissements, la désorientation, la nausée et la fatigue. Les effets de l'exposition au CO peut varier énormément d'une personne à l'autre selon l'âge, la santé, la concentration et la durée de l'exposition.



## AVERTISSEMENT

NE JAMAIS INSTALLER DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.

# 8 Liste d'accessoires

**QUADRA-FIRE**® Service Parts

**MT VERNON INSERT-E2**

Beginning Manufacturing Date: Dec 2014  
Ending Manufacturing Date: Active

IMPORTANT: THIS IS DATED INFORMATION. Parts must be ordered from a dealer or distributor. **Hearth and Home Technologies does not sell directly to consumers.** Provide model number and serial number when requesting service parts from your dealer or distributor.



**Stocked at Depot**

ITEM	DESCRIPTION	COMMENTS	PART NUMBER	
<b>Accessories</b>				
	Adjustable Hearth Support		ADJSPT-12	Y
	Damper, 3 Inch - Tall Vertical Installs Only		PEL-DAMP3	Y
	Damper, 4 Inch - Tall Vertical Installs Only		PEL-DAMP4	
	Firescreen		SCR-7005	
	Hearth Support		ZCSPT-MVI	
	Log Set (2 Pc)	Sold as set only	LOGS-60-AE-B	Y
	Outside Air Kit		OAK-3	
	Top Vent Adapter		TPVNT-3	
	Vent Adapter, 3-4"		811-0720	
	Vent Adapter, 90, cleanout		TPVNT-6	
	Vent Adapter, Cleanout		811-0620	
	Surround, Std, Panel, For Cast Trim		SP-MTVS-CST	
	Component Pack		7036-041	
	Surround, Std, Panel, w/Gold Trim		SP-MTVS-GD	
	Component Pack		7036-042	
	Trim, Panel Set, Gold		250-4660	
	Surround, Std, Panel w/Nickel Black Trim		SP-MTVS-NB	
	Component Pack		7036-042	
	Trim Set, Black Nickel		7019-027	
	Trim Cast	Matte Black	811-0930	
		Sienna Bronze	TR-CAST-CSB	
		Mahogany	811-0960	
	Footer, Left	Matte Black	414-7090MBK	
		Sienna Bronze	414-7090CSB	
		Mahogany	414-7090PMH	
	Footer, Right	Matte Black	414-7100MBK	
		Sienna Bronze	414-7100CSB	
		Mahogany	414-7100PMH	
	Header	Matte Black	414-7110MBK	
		Sienna Bronze	414-7110CSB	
		Mahogany	414-7110PMH	
	Trim Leg, Left	Matte Black	414-7120MBK	
		Sienna Bronze	414-7120CSB	
		Mahogany	414-7120PMH	
	Trim Leg, Right	Matte Black	414-7130MBK	
		Sienna Bronze	414-7130CSB	
		Mahogany	414-7130PMH	





## COORDONNÉES

Hearth & Home Technologies  
1445 North Highway  
Colville, WA 99114  
Division de HNI INDUSTRIES

**Veillez contacter votre fournisseur Quadra-Fire pour toute question.  
Pour obtenir le numéro de téléphone du distributeur Quadra-Fire le plus proche,  
connectez-vous à [www.quadrafire.com](http://www.quadrafire.com)**

### AVERTISSEMENT



#### NE PAS JETER CE MANUEL

• Il contient d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien.

• Lisez, comprenez et suivez ces instructions pour garantir une installation et un fonctionnement sûrs.

• Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.

**NE PAS  
JETER**

### Nous vous recommandons de noter les informations pertinentes suivantes concernant votre appareil.

Date d'achat et d'installation : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_ L'emplacement sur l'appareil : \_\_\_\_\_

Fournisseur du produit : \_\_\_\_\_ Numéro de téléphone du fournisseur : \_\_\_\_\_

Remarques : \_\_\_\_\_

Ce produit peut être couvert par un ou plusieurs des brevets suivants : (États-Unis) 5341794, 5263471, 6688302, 7216645, 7047962 ou autres brevets américains et étrangers en attente.